

PELETOVÁ KAMNA

## NARA



## OBSAH

---

Informace o bezpečnosti	str. 4
Všeobecné informace	str. 5
Instalace	str. 7
Uživatelské pokyny	str. 17
Údržba	str. 27
Poradce při možných potížích	str. 30

---

Firma EDILKAMIN S.p.A. se sídlem Via Vincenzo Monti 47 – 20123  
Milano – IČO/DIČ 00192220192

Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že:  
Níže uvedená peletová kamna jsou ve shodě s Nařízením EU  
305/2011 (CPR) a s Harmonizovanou Evropskou normou  
EN 14785:2006

PELETOVÁ KAMNA obchodní značky EDILKAMIN s názvem NARA

SÉRIOVÉ ČÍSLO: Viz štítek s údaji  
Funkce: (DoP- EK 132):  
Viz výrobní štítek

Dále prohlašuje, že:  
Peletová kamna NARA splňují požadavky evropských směrnic:  
2014/35/CE- Směrnice o nízkém napětí  
2014/30/CE- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

---

Vážená paní / Vážený pane,  
děkujeme Vám a blahopřejeme Vám k zakoupení našeho výrobku.  
Prosíme Vás, abyste si před jeho používáním pozorně přečetli tuto příručku, abyste mohli plně a zcela bezpečně využívat všechny vlastnosti výrobku.

Tento návod k použití je nedílnou součástí výrobku. Pečlivě jej uschovejte po celou dobu životnosti výrobku. V případě ztráty si vyžádejte kopii u prodejce, nebo si ji můžete stáhnout sami na internetových stránkách společnosti [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Po rozbalení výrobku zkontrolujte kompletnost a nepoškozený obsah.

V případě zjištění anomálií se obračete okamžitě na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Připravte si záruční list a prodejní doklad.

Při instalaci musí být respektovány všechny národní a Evropské normy, které se vztahují na používání zařízení. Ohledně instalace a dalších bližší nespecifikovaných postupů se odkazujte na místní platné normy.

Schémata, uvedená v tomto návodu k použití jsou pouze indikativní: ne vždy se tedy striktně váží na specifický výrobek a nejsou smluvně závazné.

Výrobek je jedotně označen číslem „kontrolním kódem“, který je uveden na záručním listě.

Pečlivě uschovejte:

- záruční list, který je součástí balení
- daňový doklad výrobku, vystavený prodejcem
- prohlášení o shodě, vystavené instalačním technikem.

Záruční podmínky jsou uvedené v záručním listě výrobku.

První zapálení provádí pověřený technik a tato operace je v Itálii předepisována normou UNI 10683 a je doporučována i v dalších zemích jakožto základní podmínka pro zajištění bezproblémového chodu zařízení.

Spočívá v následujících úkonech:

- kontrola dokumentace, sloužící k instalaci (prohlášení o shodě) a skutečného stavu instalace;
- tárování výrobku v závislosti na skutečných podmínkách instalace a použití výrobku
- poučení uživatele a vydání kompletní dokumentace (potvrzení o prvním zapálení).

První zapálení umožňuje využívat bezpečně veškeré výhody a provozní vlastnosti výrobku. První zapálení je nezbytné z hlediska platnosti záruky společnosti Edilkamin.

Konvenční záruka je platná v zemi, kde byl výrobek zakoupen. V případě, že první zapálení není provedeno pověřeným technikem, není konvenční záruka ze strany společnosti Edilkamin na výrobek poskytnuta.

Podrobnější informace jsou uvedeny v záruční knížce, která je součástí balení výrobku.

Výše uvedené informace neosvobozují prodejce od zákonné odpovědnosti z hlediska zákonné záruky.

Zákonná záruka se vztahuje na doložené vady výrobku, a nevztahuje se, například na problémy spojené s instalací nebo tárováním.

#### VÝZNAM SYMBOLŮ

V některých částech návodu jsou použity následující symboly:



#### POZOR:

seznamte se s pokyny, uvedenými v jednotlivých hlášeních. Případné nerespektování uvedených pokynů může mít za následek závažné poškození výrobku a může ohrozit bezpečnost jeho uživatele.



#### INFORMACE:

Nerespektování těchto pokynů může mít za následek závažné poškození výrobku.



#### SLED JEDNOTLIVÝCH ÚKONŮ:

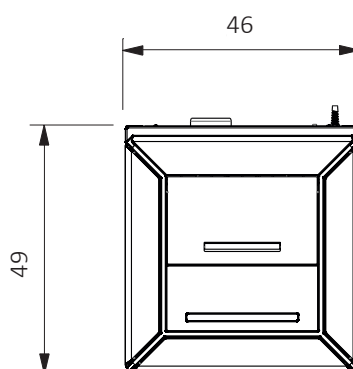
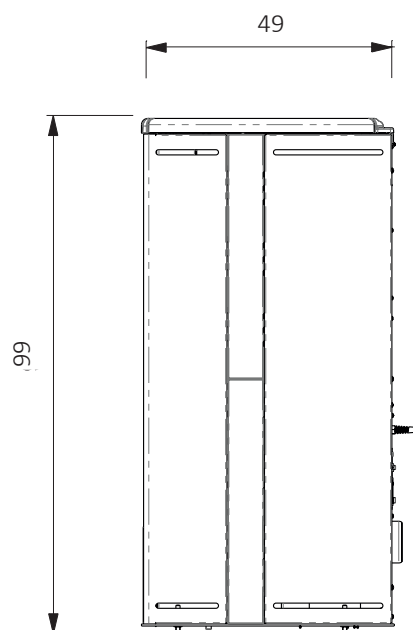
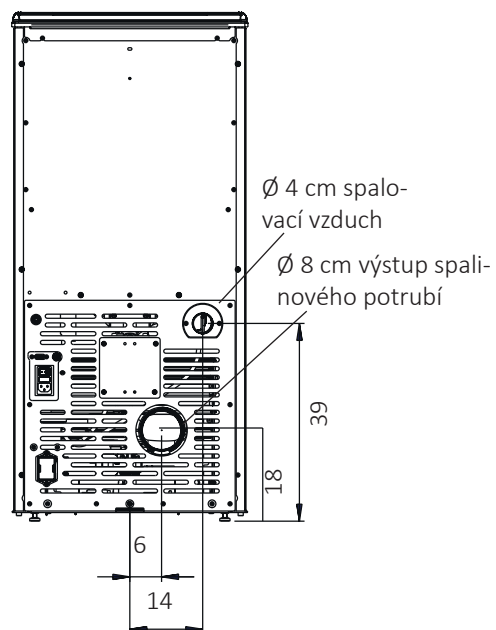
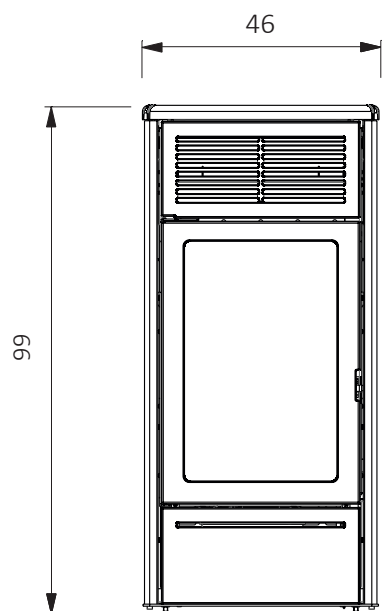
Postupujte podle doporučeného sledu jednotlivých úkonů.

- Kamna nejsou určena k obsluze osobami se sníženými senzoryckými a duševními schopnostmi, včetně dětí.
- Výrobek není určen k přípravě pokrmů pečením.
- Výrobek je určen ke spalování dřevěných pelet kategorie A1 ve smyslu UNI EN ISO 17225-2, o kvalitě a v rámci postupů, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.
- Výrobek skladujte na suchém místě, chráněném proti působení atmosférických vlivů.
- Ohledně zákonné a konvenční záruky se odkazujte na záruční list, přiložený k výrobku: prodejce, ani společnost Edilkamin nebudou odpovídat za škody vzniklé na zařízení v důsledku nesprávné instalace, či údržby.

Bezpečnostní rizika mohou být způsobena následujícími příčinami:

- Instalace do nevhodných prostor, zejména do prostor se zvýšeným rizikem vzniku požáru. **NEPROVÁDĚJTE INSTALACE DO PROSTŘEDÍ S RIZIKEM POŽÁRU.**
- Kontakt s ohněm a horkými částmi (např. sklo a potrubí). **NEDOTÁKEJTE SE HORKÝCH ČÁSTÍ** a při manipulaci s vypnutým výrobkem s teplými částmi používejte ochrannou rukavici, která je součástí dodávky.
- Kontakt s elektrickými částmi pod napětím (vnitřními). **NEPOSTUPOUJTE K VNITŘNÍM ČÁSTEM POD NAPĚTÍM.** Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používání nevhodných prostředků pro podpal (např. technický benzín). **NEPOKOUŠEJTE SE ZAPÁLIT OHEŇ POMOCÍ TEKUTÝCH PODPALOVAČŮ A PLAMENOMETŮ.** Hrozí riziko vážných poranění a poškození věcí a osob.
- Použití jiného paliva než dřevěných pelet. **NESPALUJTE V TOPENIŠTI ODPADKY, PLASTY, ČI JINÝ NEVHODNÝ MATERIÁL.** Existuje riziko znečištění kamen, riziko vzniku požáru ve spalinovém potrubí a poškození životního prostředí.
- Čištění topeniště v horkém stavu. **NEVYSÁVEJTE HORKÉ NEČISTOTY Z PROSTORU TOPENIŠTĚ.** Hrozí riziko poškození vysavače, případně rozšíření kouře v místnosti.
- Čištění spalínového potrubí různými produkty. **NEPOUŽÍVEJTE PRO ČIŠTĚNÍ HOŘLAVÉ LÁTKY.** Hrozí riziko vzniku požáru, či opětovné vznícení
- Čištění horkého skla pomocí nevhodných výrobků. **NEPROVÁDĚJTE ČIŠTĚNÍ HORKÉHO SKLA VODOU, ČI JINÝMI NEDOPORUČENÝMI PROSTŘEDKY.** Hrozí riziko popraskání skla a jeho nevratné a trvalé poškození.
- ukládání hořlavých materiálů ve vzdálenostech nižších, nežli jsou bezpečné vzdálenosti, uvedené v tomto návodu. **NEPOKLÁDEJTE PRÁDLO NA VÝROBEK. NEUMÍSŤUJTE SUŠÁKY DO MENŠÍCH, NEŽ BEZPEČNÝCH VZDÁLENOSTÍ.** Uchovávejte veškeré typy kapalin v dostatečné vzdálenosti od výrobku, hrozí riziko vzniku požáru.
- ucpávání větracích otvorů, sloužících k zajištění přívodu vzduchu do místnosti, **NEZAKRÝVEJTE VĚTRACÍ OTVORY A SPALINOVÉ POTRUBÍ.** Hrozí riziko zpětného nasátí do prostředí, s rizikem poškození zdraví osob a věcí.
- používání výrobku jako opěry, či žebříku. **NEVYSTUPOUJTE NA VÝROBEK A NEPOUŽÍVEJTE HO JAKO OPĚRU.** Hrozí riziko zpětného nasátí do prostředí, s rizikem poškození zdraví osob a věcí.
- Nepoužívejte kamna se zhasnutým topeništěm. **NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK S OTEVŘENÝMI DVÍŘKY.**
- Otevírání dvířek s únikem horkého materiálu. **NEVYHAZUJTE horký materiál z kamen.** Hrozí riziko vzniku požáru.
- Použití vody k hašení případného požáru. V případě vzniku požáru **PŘIVOLEJTE HASIČE.**
- V případě jakýchkoli pochybností, či potíží se nesnažte vyřešit potíže vlastními silami, ale obraťte se na prodejce, nebo instalátéra.
- Za účelem zajištění provozní bezpečnosti se pečlivě seznamte s pokyny, obsaženými v tomto návodu k použití.

## ROZMĚRY (cm)



<b>TERMOTECHNICKÉ ÚDAJE ve smyslu EN 14785</b>			
	Nominální výkon	Snížený výkon	
Užitý tepelný výkon	7,1	2,3	kW
Účinnost/výkon	90,7	93,4	%
Emise CO při 13% O <sub>2</sub>	0,01	0,032	%
Teplota spalin	144	82	°C
Spotřeba paliva (PELLET 4,9 KW/KG)	1,6	0,5	kg/h
Kapacita zásobníku	24		kg
Tah	12	10	Pa
Autonomie	15	48	hod
Vytápěný prostor *	170		m <sup>3</sup>
Průměr spalinového potrubí (samec)	80		mm
Průměr potrubí pro přívod vzduchu (samec)	40		mm
Hmotnost včetně obalu	123		kg

<b>TECHNICKÉ ÚDAJE PRO DIMENZOVÁNÍ SPALINOVÉHO POTRUBÍ,</b>			
které musí respektovat pokyny uvedené v tomto technickém listě a instalačních normách každého výrobku			
	Nominální výkon	Snížený výkon	
Teplota spalin na výstupu	173	99	°C
Minimální tah	0,01		Pa
Odtah spalin	4,8	2	g/s

\* Objem vytápěného prostoru je vypočítán při tepelné izolaci domu podle zákona 10/91 a následných změn a při tepelné ztrátě 33 Kcal/ m<sup>3</sup>/hod.

<b>ELEKTRICKÉ PARAMETRY</b>	
Napájecí napětí	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Průměrný příkon	50- 80 W
Příkon při zapalování	300 W
Frekvence dálkového ovládání	2,4 GHz
Ochrana na elektronické desce*	Tavná pojistka T2A, 250 Vac 5x20

Výše uvedené údaje jsou orientační a získané ve fázi certifikace u certifikované instituce.

Společnost EDILKAMIN s.p.a. si vyhrazuje právo změny výrobků bez předchozího upozornění dle svého zvážení.

### PŘÍPRAVA A VYBALENÍ VÝROBKU

Obalové materiály nejsou toxické, ani škodlivé a pro jejich likvidaci není tedy nutné přijetí žádných zvláštních opatření.

Skladování, likvidace, případně recyklace je v péči konečného uživatele výrobku v souladu s legislativou, platnou v místě instalace.



Doporučujeme provádět manipulaci ve svislé poloze a s využitím vhodných manipulačních prostředků a v souladu s předpisovými normami a bezpečnostními normami. Balení nepřevracejte a při vlastní montáži jednotlivých komponentů postupujte obezřetně.

### BALENÍ

Balení se skládá ze dvou částí:

- v jednom balení (1) je obsažena konstrukce s již předinstalovanými boky a sáček s drobnými komponenty.
- v druhém balení (2) je obsažena keramika: čtyři kusy pro strany (3) a tři kusy pro horní víko (4), separované ochranným krytováním (5).

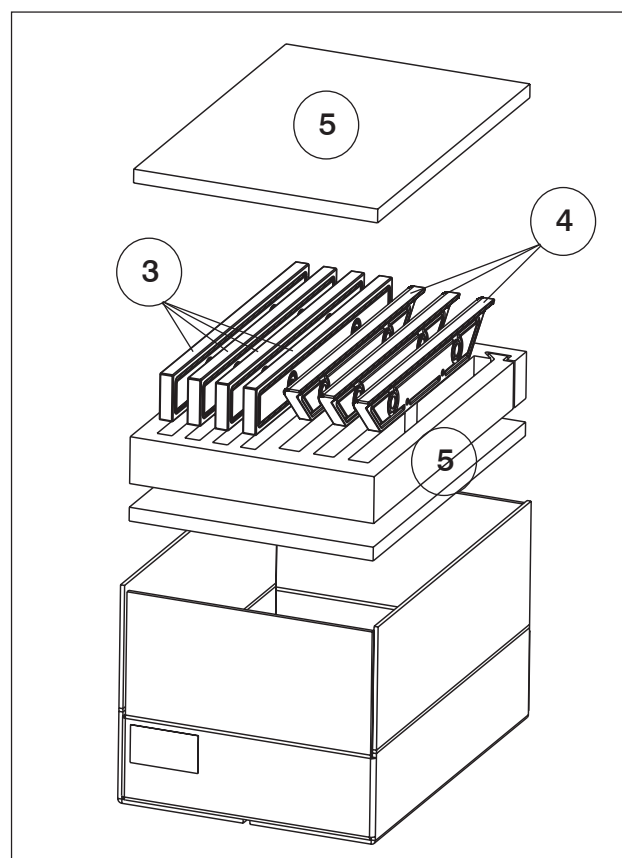
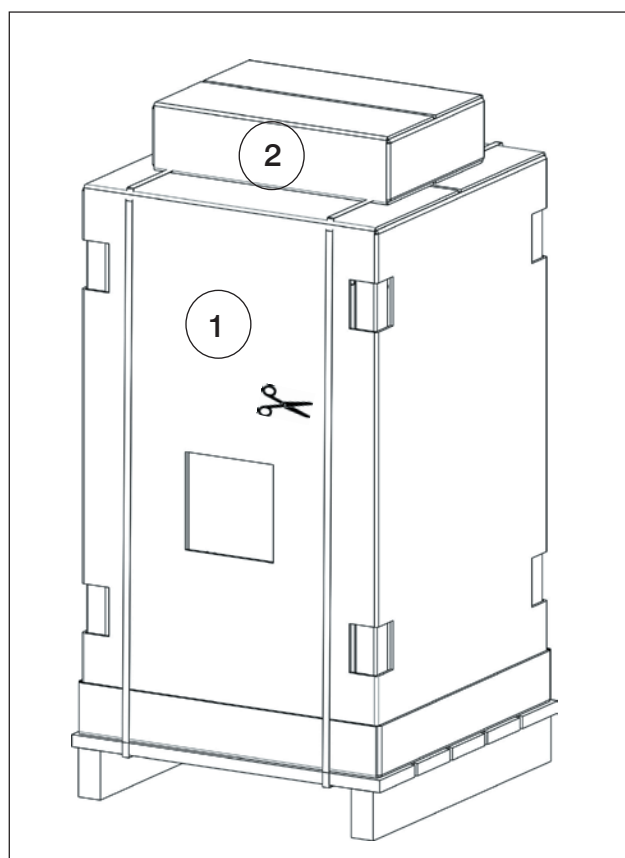
Obsah balení drobných komponentů:

- 6 čepů pro tři keramické komponenty horní desky;
- 6 pryžových podložek pro keramické části horní desky;
- 6 podložek pro keramiku horní desky;
- 6 mosazných podložek pod šrouby pro případné srovnání horní keramiky
- 8 šroubů M4 a 8 podložek pro čtyři boční keramické komponenty (2 na každou stranu)

Na kamnech se nachází:

dálkové ovládání, záruční list, ochranná rukavice, tento návod k použití, sůl na odstranění vlhkosti, přívodní kabel.

Studená rukojeť pro bezpečné otevírání dvířek.



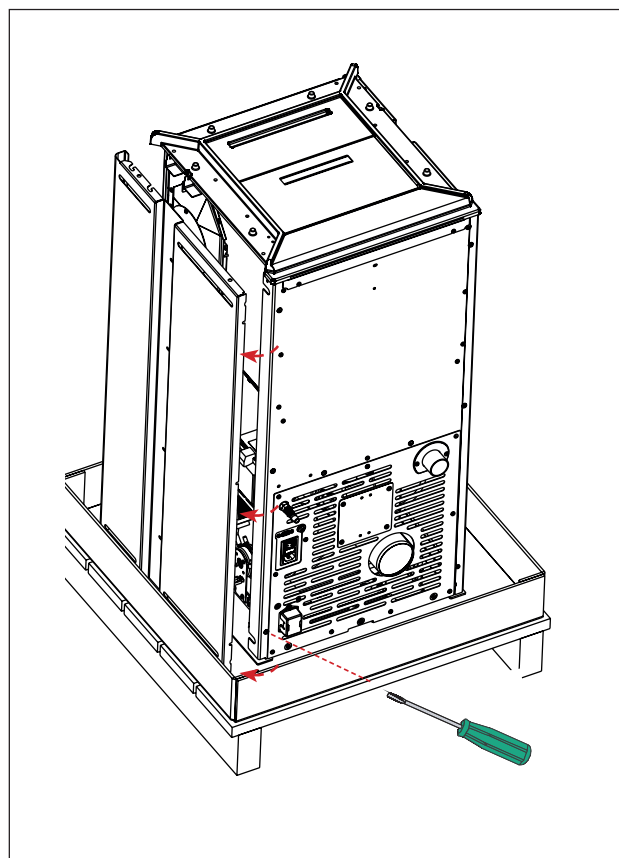
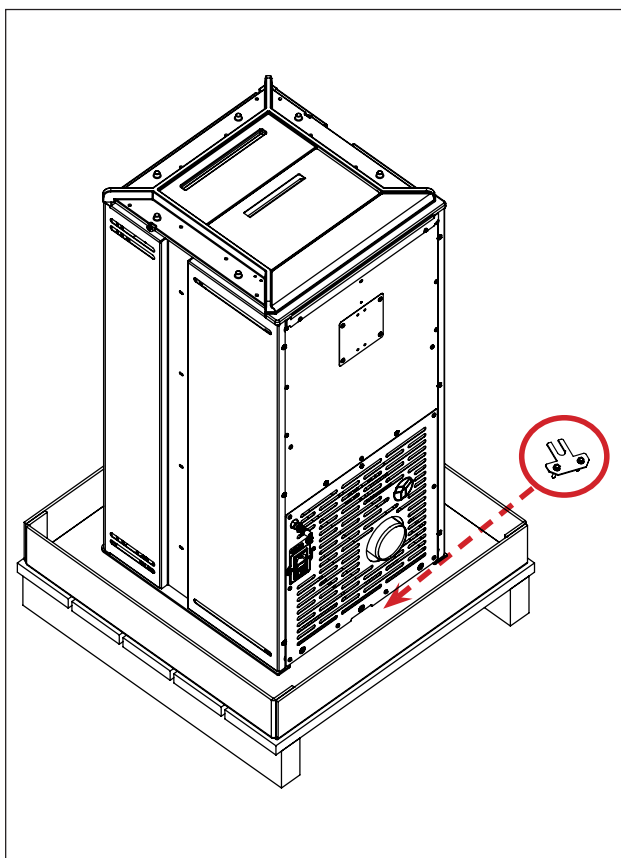
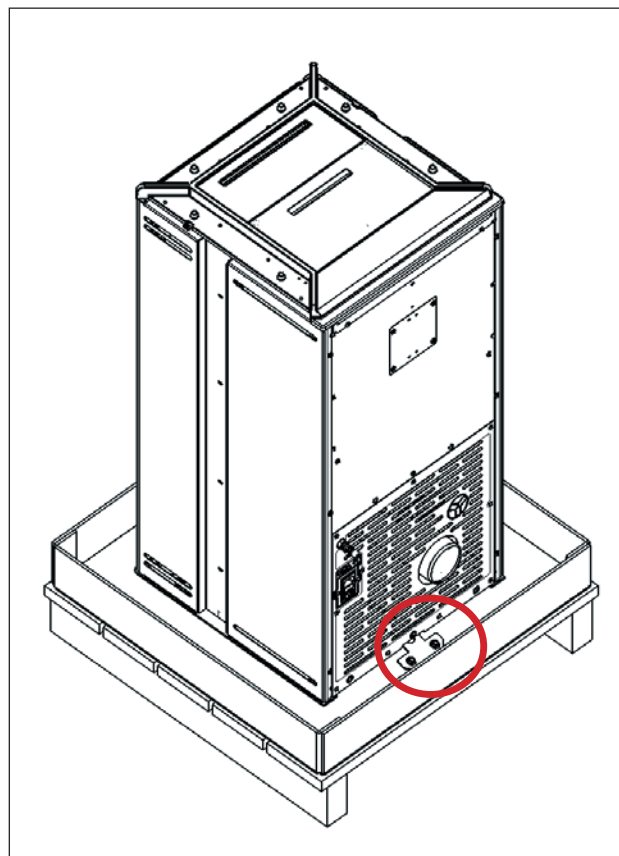
**MONTÁŽ OBLOŽENÍ**

Postupujte následujícím způsobem (viz následující obrázky):

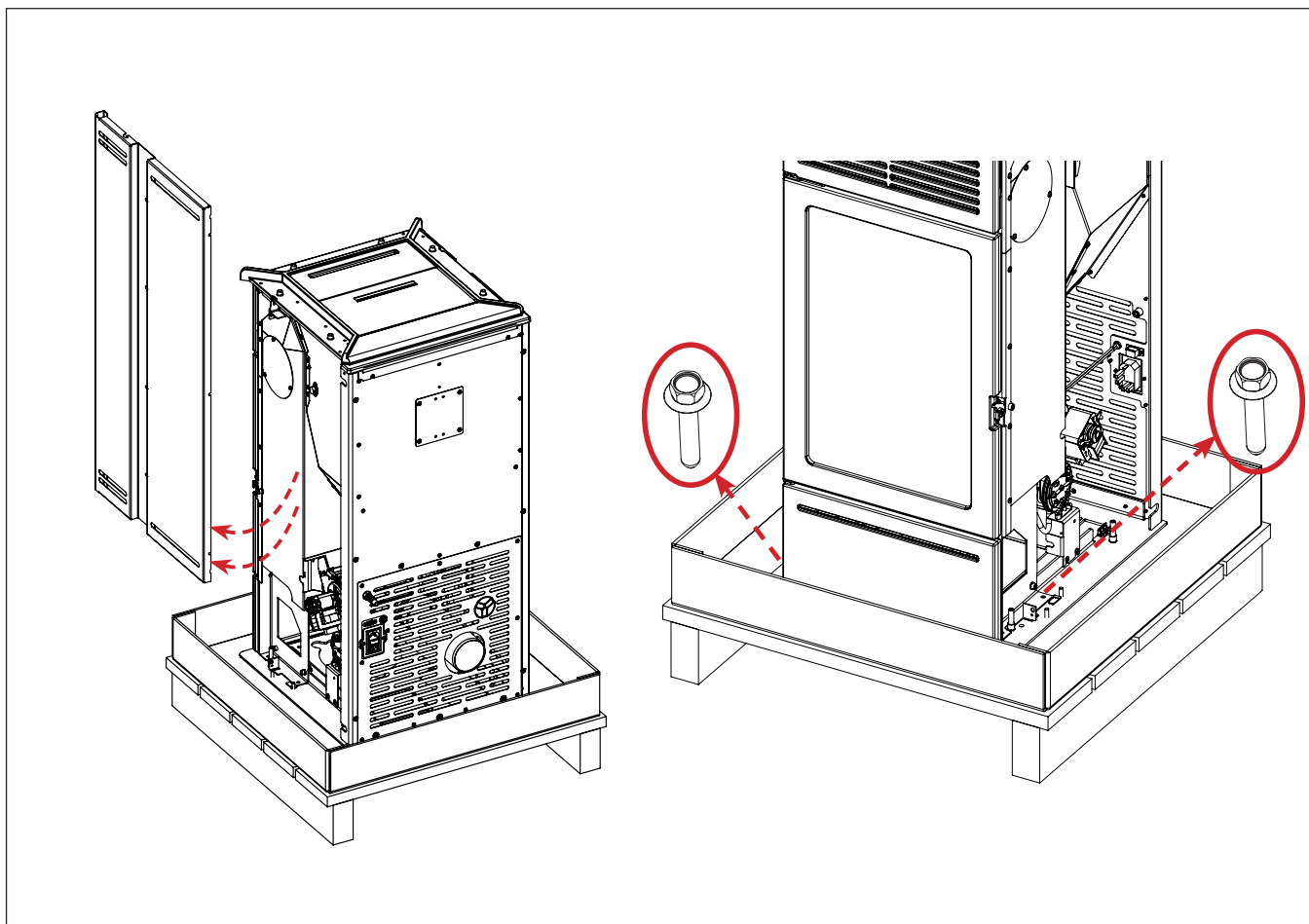
- Odstraňte fixační třmeny a prvky a sejměte kamna z přepravní palety.



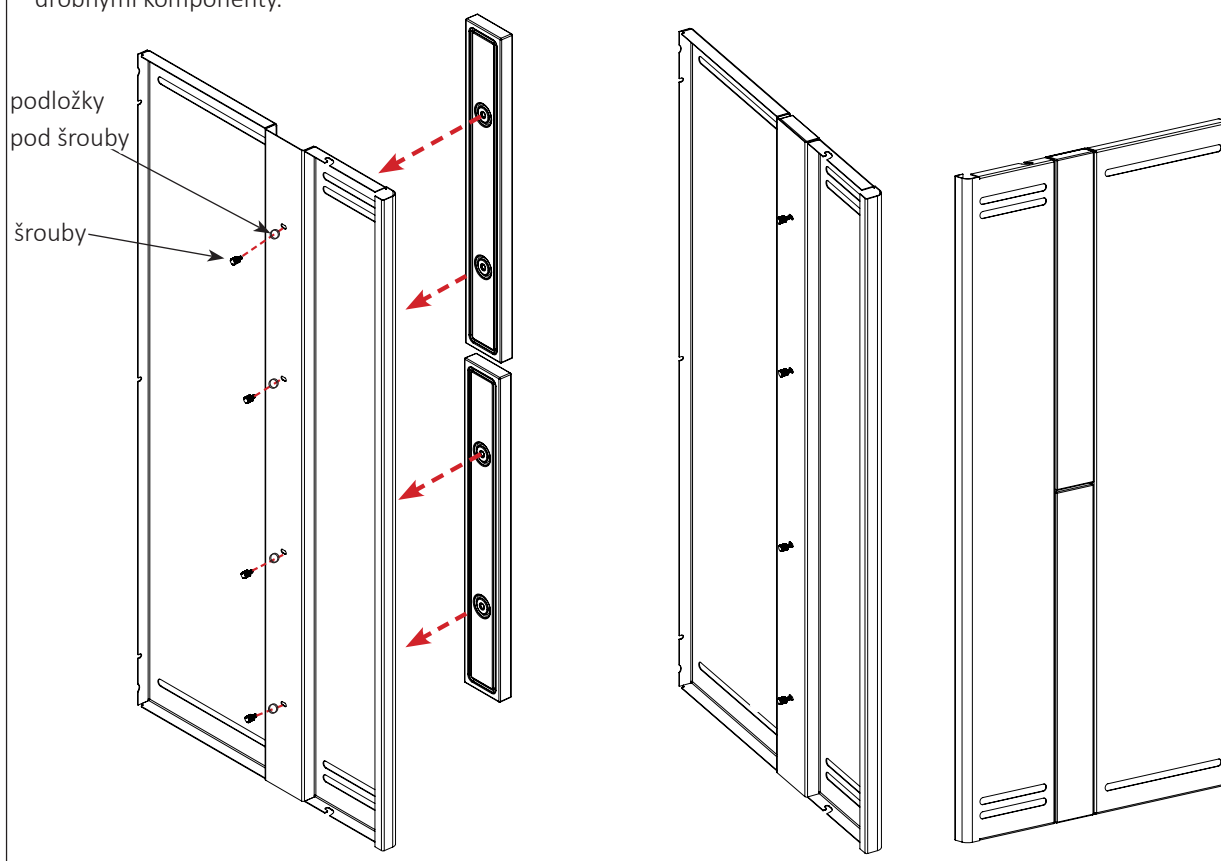
**POZOR**  
NESNAŽTE SE SEJMOUT KAMNA Z PALETY PŘED ODSTRANĚNÍM BOČNÍCH ČÁSTÍ A ŠROUBŮ (NA KAŽDÉ STRANĚ JEDEN), KTERÉ UCHYCUJÍ KAMNA K PALETĚ



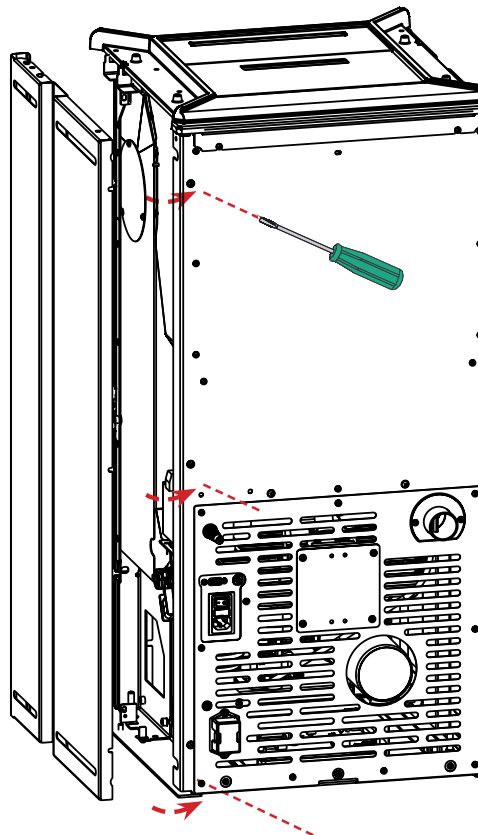
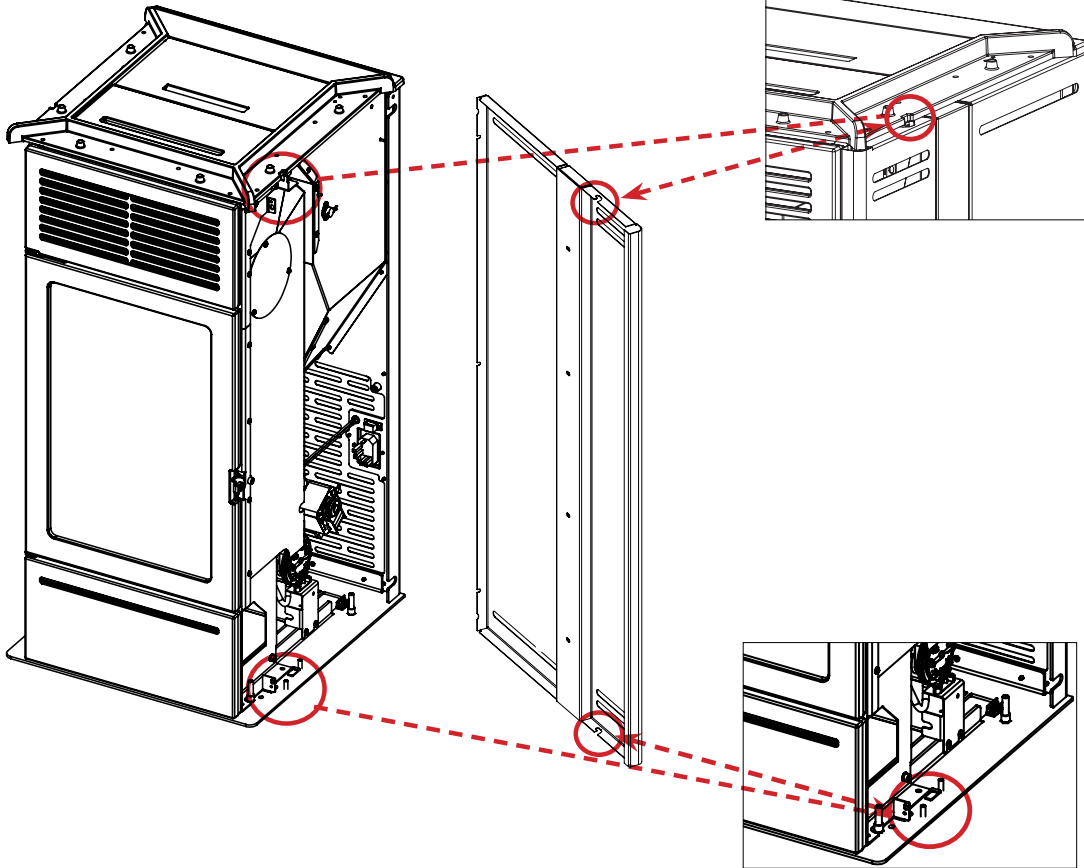




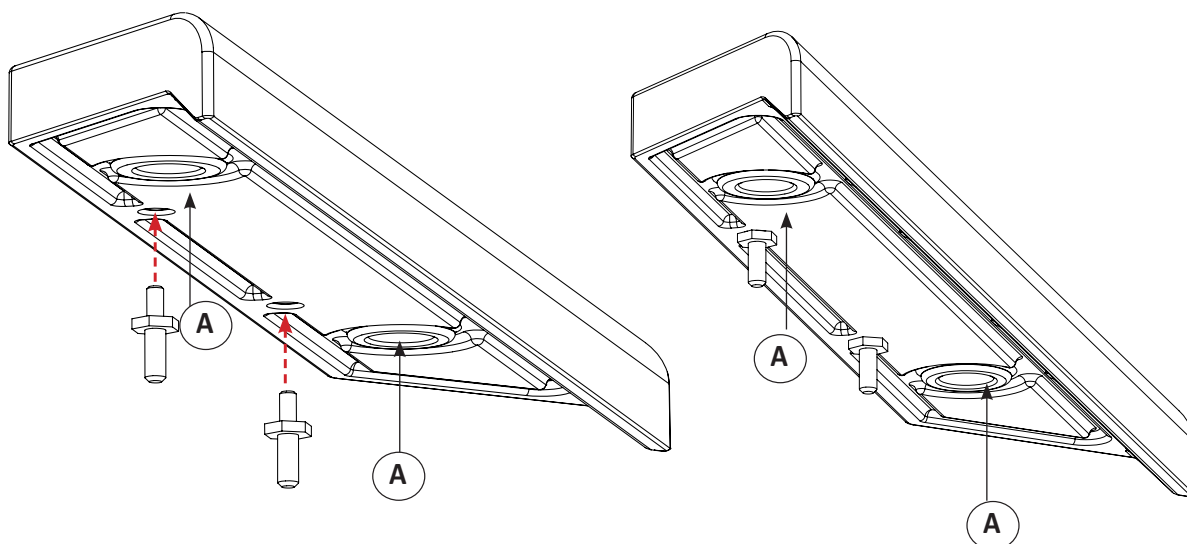
Umístěte keramické části (dvě na každou stranu) na boční panely pomocí šroubů a podložek, které jsou obsaženy v sáčku s drobnými komponenty.



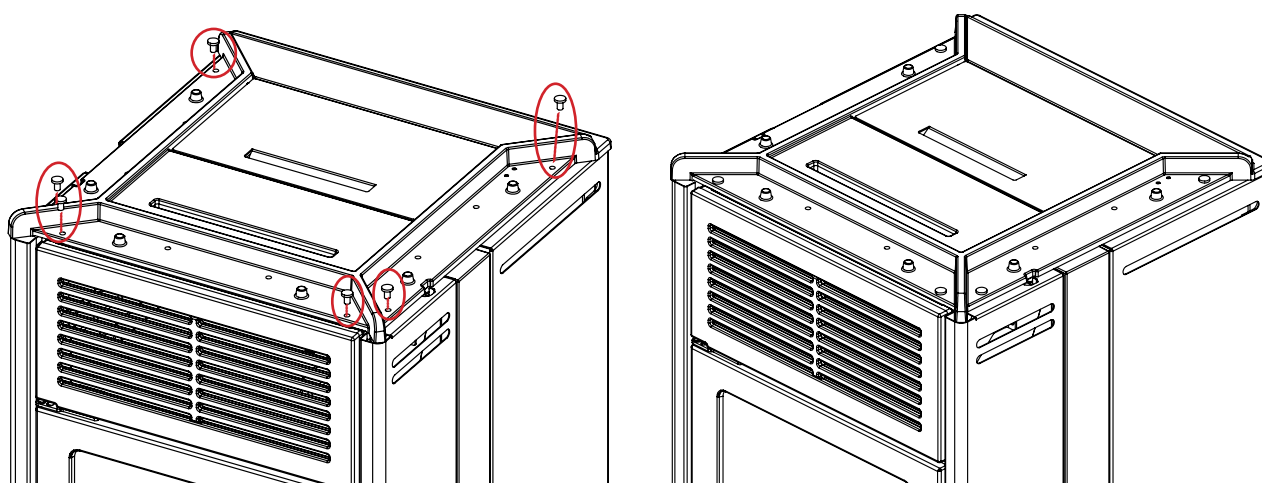
Umístěte zacvakávací boční panely a zašroubujte šrouby na zadní část kamen



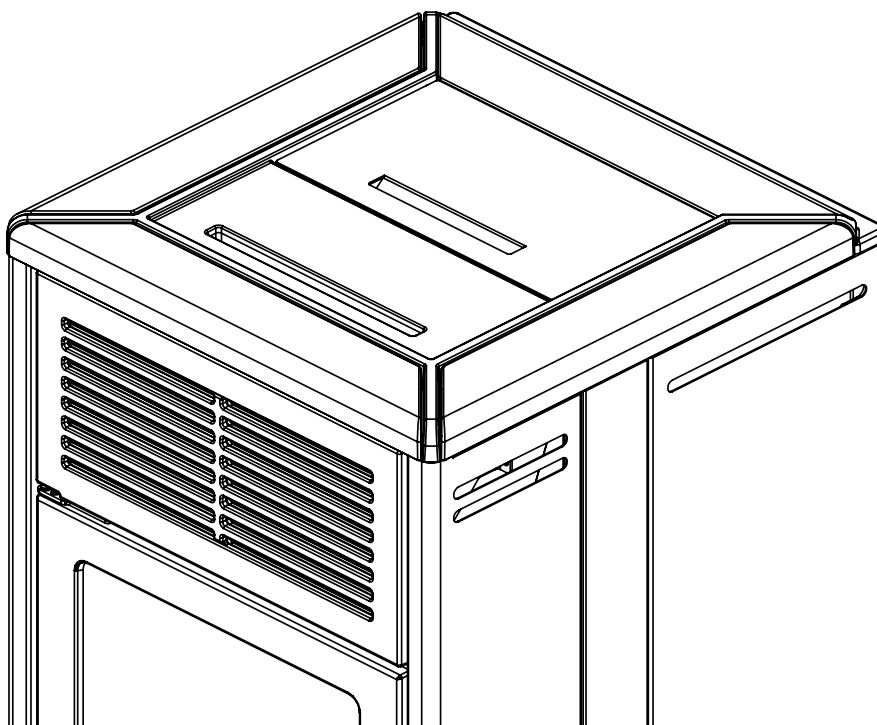
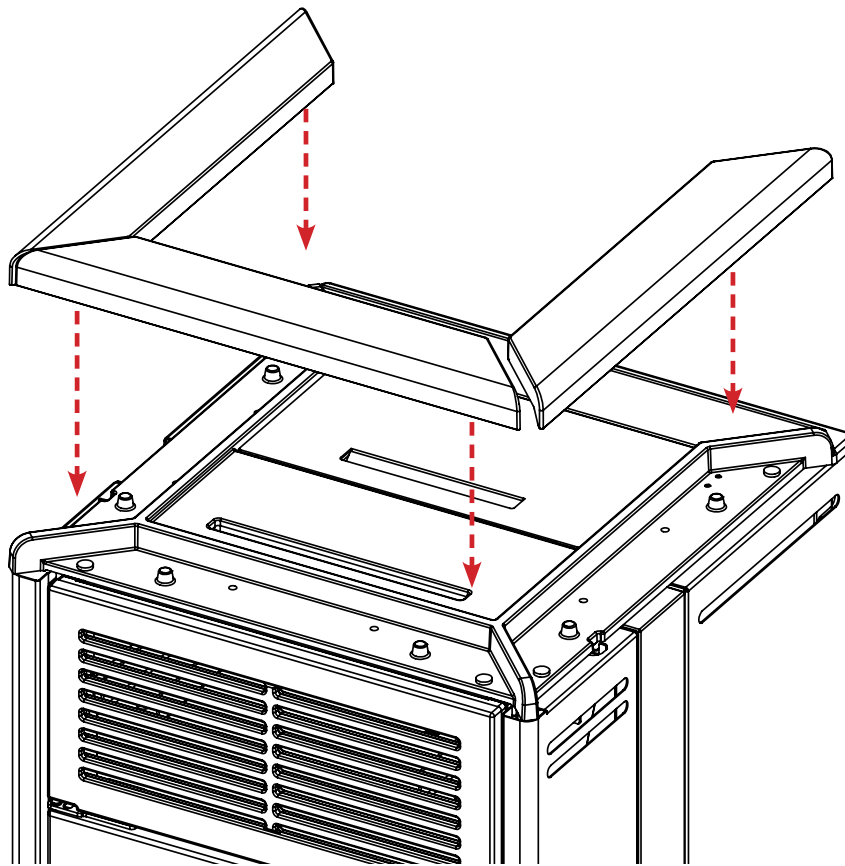
Zašroubujte čepy do horní keramiky (2 čepy na každý komponent keramiky)  
 Pro zajištění lepší stability aplikujte do otvorů (A) vysokoteplotní silikon.



Umístěte pryžové podložky na horní desku



Zašroubujte 3 komponenty do horního keramického panelu Pro vyvážení případných přirozených nerovností keramiky použijte mosazné podložky.



## ÚVOD K INSTALACI

Pro zajištění správné instalace připomínáme, že:

- instalaci musí provádět kvalifikovaný technik.
- Při instalaci musí být respektovány všechny národní a evropské normy. V Itálii se odkazujte na odkazovou normu UNI 10683.
- V případě instalace do bytového domu si nejprve vyžádejte souhlas majitele /správce domu.

Další pokyny všeobecné povahy jsou doplněním k platným místním předpisům. Nutnost respektování platných norem nezabývá instalací technika odpovědnosti za řádné provedení instalace.

### **Ověření odpovídajících charakteristik místnosti, kde bude prováděna instalace:**

- Místnost, kam jsou kamna instalována musí odpovídat objemu nad 20 m<sup>3</sup>.
- Podlaha místnosti, určené k instalaci musí mít odpovídající nosnost v poměru k hmotnosti výrobku a příslušného doplňkového vybavení.
- Umístěte výrobek do rovnováhy.
- Nevhodná je instalace kamen do ložnice, do koupelen, či jiných místností, v nichž dochází k odběru vzduchu pro účely spalování ze stejné místnosti, případně instalace do výbušného prostředí. Případná přítomnost ventilátorů, instalovaných ve stejné místnosti může způsobovat potíže s tahem vzduchu.
- V Itálii se odkazujte na normu UNI 10683 a UNI 7129 v místnosti s výskytem plynových spotřebičů.

### **Ochrana proti působení tepla a bezpečné vzdálenosti**

Veškeré přiléhající stěny místnosti, v níž jsou kamna instalována, musí být chráněny proti přehřátí. V závislosti na typologii povrchů v místnosti instalace kamen musí být zajištěna vhodná izolace.

Instalace kamen musí splňovat následující bezpečnostní podmínky:

- musí být dodržena minimální vzdálenost bočních stěn a zadní stěny kamen 10 cm od hořlavého materiálu
  - do vzdálenosti 80 cm od přední strany kamen není povoleno umísťovat hořlavé materiály
- V případě instalace na podlahu z hořlavého materiálu (např. dřevo), případně o nedostatečné nosnosti je doporučováno instalovat výrobek na ocelovou, nebo skleněnou desku tak, aby došlo k optimálnímu rozložení jeho hmotnosti.

Vyžádejte si doplňkové vybavení od prodejce.

### **Poznámka ohledně umístění výrobku**

Výrobek je projektován pro možnost využití v jakýchkoli klimatických podmínkách. V případě zvláštních provozních podmínek, jako je silný vítr by mohlo dojít k zásahu bezpečnostních systémů, s následným zhašením výrobku. V takovém případě se obraťte na středisko technické asistence (CAT) pověřené společností Edilkamin.

**SYSTÉM KOMÍNA**

**(Kouřovod, spalinové potrubí a komín)**

Tato kapitola je vypacována v souladu s evropskými normami EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. Instalační technik, který provádí instalaci zařízení je povinen respektovat při instalaci zařízení tyto odkazové normy a další normy, platné v místě instalace. Tento návod k použití a informace v něm obsažené nenahrazují v žádném případě platné obecně závazné normy.

Výrobek musí být připojen k vhodnému systému pro odtah spalin, zajišťující bezpečný odtah spalin. Před zvolením vhodného umístění kamen se musí technik ujistit o vhodnosti stávajícího spalinového potrubí.

**KOUŘOVOD, SPALINOVÉ POTRUBÍ**

Kouřovod (potrubí, které spojuje výstupní hrdlo vedoucí z kamen se spalinovým potrubím) a spalinové potrubí musí mimo jiné splňovat následující normy:

- kouřovod je určen k odtahu pouze jednoho výrobku (není povoleno svádět do jednoho potrubí odtažení většího počtu výrobků);
- potrubí musí být vedeno převážně ve svislém směru;
- potrubí nesmí vykazovat úseky v protisklonu;
- vnitřní průměr kouřového potrubí musí být pokud možno kruhový a poměr mezi stranami musí být pokud možno nižší než 1,5
- ukončení na střeše s odpovídajícím svodem do komína: je zakázáno provádět přímý odtažení stěnou do uzavřených i otevřených prostor;
- potrubí musí být zkonstruováno z materiálů o třídách reakce na oheň A1 ve smyslu normy UNI EN13501, případně odpovídající místní platné normy.

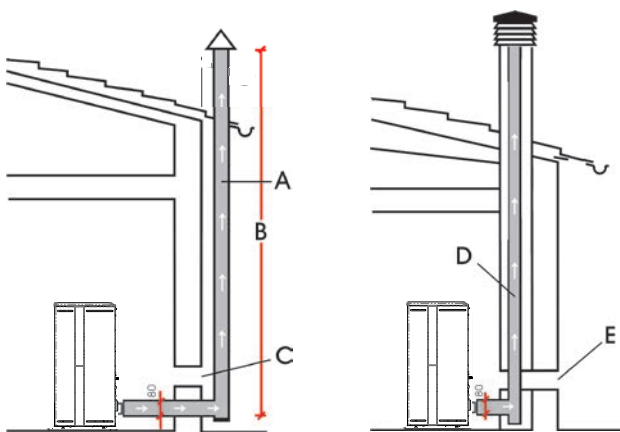
- Potrubí musí mít odpovídající osvědčení, a musí být opatřeno odpovídajícím štítkem s údaji.
- v úseku vývodu z kamen musí být zachován stávající průměr, případně musí být provedeno napojení na jiný průměr bezprostředně po výstupu z kamen, nikoli ve vzdálenějším úseku kouřového potrubí.

**SPALINOVÉ POTRUBÍ**

Kromě všeobecných předpisů, které se vztahují na kouřovod a spalinové potrubí platí pro kouřové potrubí následující pravidla:

- nesmí být vyhotoven z ohebného kovového materiálu;
- v případě, že je potrubí vedeno uvnitř místností, které nejsou vytápěné, případně vnější částí budovy, musí být odpovídajícím způsobem izolováno;
- potrubí nesmí být vedeno místnostmi, kde platí zákaz instalace spalovacích tepelných generátorů, nebo všude tam, kde hrozí riziko požáru, případně v obtížně přístupných prostorách s omezenými možnostmi údržby.
- musí umožňovat hromadění sazí a snadnou údržbu a kontrolu
- musí obsahovat maximálně 3 ohyby o maximálním úhlu 90°.
- musí vykazovat vodorovný úsek o maximální délce 3 metry, v závislosti na požadavcích tahu potrubí. Je nutno počítat s tím, že dlouhé úseky jsou náchylné k hromadění nečistot a jsou obtížněji udržovatelné.

**TYPICKÉ PŘÍPADY**



- A:** venkovní ocelový kouřovod s odpovídající izolací.
- B:** minimální výška 1,5 m a vždy nad úroveň střechy
- C-E:** přívod vzduchu z vnějšího prostředí  
(minimální průřez 80 cm<sup>2</sup>)
- D:** ocelový kouřovod uvnitř existujícího zděného komínu

### KOUŘOVÉ POTRUBÍ :

Kromě obecných předpisů, které se vztahují na kouřové potrubí musí kouřové potrubí splňovat následující podmínky:

- kouřovod musí sloužit pouze pro odtah spalin;
- musí být vhodně dimenzován pro splnění nároků na odtah spalin (EN 13384-1)
- musí být vhodně izolováno, zkonstruováno z oceli a o kruhovém průřezu. V případě, že je potrubí čtvercového průřezu, hrany musí mít minimální uhlopříčnou vzdálenost 20 mm a poměr mezi vnitřními rozměry musí být <1,5
- potrubí musí mít minimální výšku 1,5 metru
- průřez potrubí musí být konstantní
- potrubí musí být tepelně izolováno tak, aby byl zajištěn jeho odpovídající tah
- součástí potrubí musí být prostor pro shromažďování nespálených zbytků a případného kondenzátu.
- Potrubí musí být udržováno v čistotě, aby nevznikalo riziko vzniku požáru.
- Doporučujeme napojit kouřové potrubí v případě že je jeho průměr nad 150 mm.

### PŘIPOJENÝ POTRUBNÍ SYSTÉM:

Kromě platných místních předpisů, které se vztahují na kouřový kanál, musí systém potrubí splňovat následující předpisy:

- musí fungovat při negativním tlaku;
- musí umožňovat snadnou údržbu
- musí být realizován v souladu s místními pokyny

### KOMÍN

- musí být opatřen krytem proti větru
- vnitřní průřez na základně stejný jako je průřez kouřovodu a průřez na výstupu musí být minimálně dvojnásobek průřezu kouřovodu
- v případě zploštělých úseků potrubí (které by měly být od sebe vzdáleny alespoň 2 m) musí komínový nástavec, do kterého jsou sváděny spaliny, vznikající ze spalování pevných paliv, umístěn alespoň 50 cm nad nejvyšším bodem kouřového potrubí.
- musí se nacházet mimo oblast zpětného nasávání (v Itálii se odkazujte na normu UNI 10683 bod 6.5.8.)
- musí umožňovat snadnou údržbu

### VNĚJŠÍ PŘÍVOD VZDUCHU

Obecně doporučujeme dva alternativní způsoby pro zajištění přívodu nezbytného vzduchu pro spalování.

#### Nepřímý přívod vzduchu

Do úrovně podlahy umístěte otvor pro přívod vzduchu, chráněný záchytnými mřížkami, o velikosti užitě plochy odpovídající alespoň 80 cm<sup>2</sup> (průměr 10 cm). Aby nedocházelo ke vzniku průvanu doporučujeme umístit otvor s přívodem vzduchu za kamna, nebo za radiátor. Nedoporučujeme umísťovat větrací otvor před výrobek, aby nedocházelo ke vzniku nepříjemných proudů vzduchu.

#### Přímý přívod vzduchu

Umístěte do místnosti otvor pro přívod vzduchu, chráněný záchytnými mřížkami, o velikosti užitě plochy odpovídající průřezu přívodního duchového otvoru, umístěného za výrobkem.

Připojte přívod vzduchu k otvoru pomocí hadice, může se jednat i o ohebnou hadici.

Doporučujeme nepřekračovat 3 m délky a realizovat na potrubí maximálně jeden ohyb, v závislosti na tahu kouřového potrubí.

Přívod vzduchu může být veden i z přilehlé místnosti tak, aby:

- proudění vzduchu nic nebránilo a nedocházelo k ucpávání otvorů, které vedou směrem ven;
- místnost, přilehlá k místnosti instalace nesmí být nikdy v podtlaku vůči vnějšímu prostředí;
- přilehlá místnost není autodílna, či jiná provozovna obdobného typu s rizikem vzniku požáru, nebo koupelna, či ložnice
- přilehlá místnost není společenskou místností budovy.

V Itálii musí být splněny předpisy normy UNI 10683, která předepisuje, že přívod vzduchu do místnosti je dostačující i přesto, že je garantováno udržení rozdílu tlaku mezi vnějším a vnitřním prostředím o hodnotě rovnající se, či nižší než 4 Pa (norma UNI EN 13384-1). Za splnění těchto předpisů odpovídá instalační technik, který po instalaci vystaví zákazníkovi prohlášení o shodě.

**PROVĚRKA ELEKTRICKÉHO PŘÍPOJE (zásuvku umístěte na snadno přístupném místě)**

Kamna jsou vybavena elektrickým přívodním kabelem, který se připojuje do zásuvky 230V 50Hz, nejlépe s vlastním (magneticko-termickým) jištěním.

V případě, že není zásuvka optimálně přístupná, instalujte úsekový spínač přívodu napětí do horní části kamen (v péči zákazníka). Elektrický rozvod musí splňovat platné normy; prověřte především účinnost zemnicího okruhu. Změny napětí přesahující hodnotu 10% mohou mít nežádoucí vliv na funkci kamen.

Elektrické zařízení musí odpovídat předpisům platných norem; ověřte zejména účinnost zemnicího systému. Napájecí vedení musí mít průřez odpovídající maximálnímu příkonu přístroje. Neúčinnost zemnicího okruhu způsobuje špatný chod kamen, za který společnost Edilkamin neodpovídá.

Přívodní potrubí musí mít odpovídající průřez, v závislosti na výkonu zařízení.

Přívodní elektrický kabel nesmí být v kontaktu s výstupním potrubím a dalšími horkými částmi kamen.

Zapněte kamna pootočením přepínače z polohy 0 do polohy 1.

V zásuvce s přepínačem na zadní části kamen je vložena tavná pojistka 4A.

**FÁZE PŘI PRVNÍM ZAPÁLENÍ**

- Ujistěte se o tom, že jste se dostatečně seznámili s obsahem tohoto návodu k použití.
- Odstraňte z výrobku veškeré hořlavé komponenty (návody, etikety, atd.). Odstraňte zejména případné štítky, aplikované na skle.

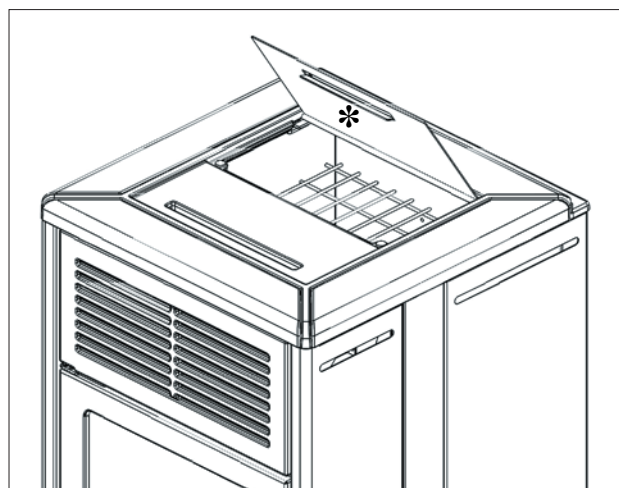
Při prvním zapálení se může objevit mírný zápach laku, který v krátké době vymizí.

**DODÁVKA PELET DO ZÁSObNÍKU**

Pro přístup do zásobníku otevřete víko \*



- 1) Při tomto postupu **NEPOKLÁDEJTE NIKDY** pytel s peletami na horní mřížku, mohlo by dojít k roztavení plastového pytlíku vlivem horka a poškození nátěru horní keramiky.
- 2) Při doplňování pelet do zásobníku kamen **používejte ochrannou rukavici, která je součástí dodávky.**



Používejte dřevěné pelety třídy A1 ve smyslu normy UNI EN ISO 17225-2, či jými normami, které se vztahují na typ použitých pelet.

Pelety by měla mít následující charakteristiky:  
 průměr 6mm;  
 délka 3-4 cm;  
 vlhkost <10 %

V rámci ochrany životního prostředí a bezpečnosti **NESPALUJTE** materiály jako: plasty, lakované dřevo, uhlí, kůra.

Nepoužívejte kamna pro spalování odpadků.



Pozor  
 Použití odlišného paliva může způsobit poškození výrobku



**PROVOZNÍ REŽIM**

**Popis.** Seřízení a použití jednotlivých funkcí je uvedeno v následující části:

Provozní režim	Nastavitelné hodnoty
MANUÁLNÍ	<ul style="list-style-type: none"> <li>úroveň výkonu</li> <li>úroveň ventilace</li> </ul>
AUTOMATICKÝ	<ul style="list-style-type: none"> <li>požadovaná teplota prostředí</li> <li>úroveň ventilace</li> </ul>
CHRONO	<ul style="list-style-type: none"> <li>požadovaná teplota prostředí, volba různých dnů v týdnu</li> <li>úroveň ventilace</li> </ul>

Kamna jsou vybavena také následujícími doplňkovými funkcemi.

Funkce	Provozní režim, v němž může být funkce aktivována	K čemu dojde
STAND BY	Automatický provozní režim Timer (časovač)	Po dosažení požadované teploty se kamna vypnou a opětovně se zapnou po poklesu teploty
RELAX	Manuální provozní režim Automatický provozní režim Chrono	Funkce na bázi přirozené konvekce (vypnutá ventilace), za současného snížení výkonu
NIGHT	Manuální provozní režim Automatický provozní režim	Naprogramování vypnutí po určitém počtu provozních hodin

**ZAPOJENÍ DOPLŇKOVÝCH SYSTÉMŮ**

Na objednávku je možno dodat: externí termostat, telefonní kombinátor s možností připojení k elektronické desce.

**POPIS PROVOZNÍCH FÁZÍ**

Kromě provozní fáze, popsané v rámci provozního režimu výše zajišťují kamna i řízení následujících fází:

**- Zapálení** (na displeji je zobrazeno ON)

Fáze rozhoření a stabilizace plamene.

K této fázi dochází po následujícím postupu:

- roční zapálení stiskem aktivačního tlačítka
- prostřednictvím systému Chrono
- připojení výkonu v provozním režimu stand by
- na základě externího kontaktu

Zapálení má variabilní trvání, s cílem dosáhnout požadované provozní teploty.

**- Zhašení** (na displeji je zobrazeno OFF)

Fáze zhašení plamene a ochlazení kamen.

K této fázi dochází po následujícím postupu:

- ruční vypnutí stiskem vypínacího tlačítka
- odpojení výkonu prostřednictvím aktivní funkce Stand by
- prostřednictvím systému Chrono
- na základě externího kontaktu

Zhašení má variabilní trvání, s cílem dosáhnout požadované teploty stop.

**- Blokace**

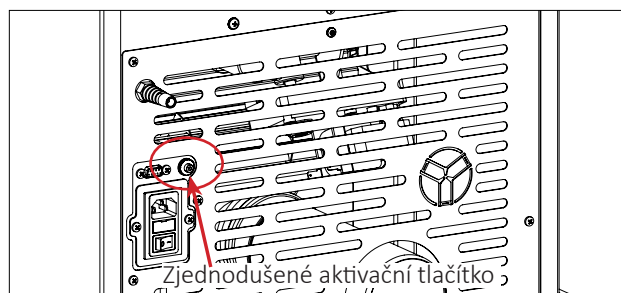
Fáze vypnutí po vygenerování stavu výstražného alarmu

V případě, že kamna nejsou v provozu se pro úkony zapálení, zhašení, nastavování teploty (bez vizuální kontroly plamene) používá toho tlačítka.

**ROZHRAŇÍ**

Uživatelské rozhraní je zastoupeno dálkovým ovladačem, ale v případě, že není k dispozici, je možno obsluhovat kamna prostřednictvím tlačítka, umístěného na zadním panelu (viz obrázek znázorněný níže)

1. PŘI VYPNUTÝCH KAMNECH stisknutím tlačítka na 2" se kamna zapálí.
2. PŘI VYPNUTÝCH KAMNECH stisknutím tlačítka na 2" kamna zhasnou.
3. PŘI ZAPNUTÝCH KAMNECH V MANUÁLNÍM PROVOZNÍM REŽIMU po stisknutí tlačítka dochází k navýšení provozního výkonu
4. PŘI ZAPNUTÝCH KAMNECH V AUTOMATICKÉM PROVOZNÍM REŽIMU po stisknutí tlačítka dojde k navýšení SET teploty prostředí.



**DÁLKOVÝ OVLADAČ**

Charakteristiky:

Přijímací/vysílací modul RF frekvence 2,4 GHz

- Napájení je zajištěno 2 bateriemi AAA 1,5 V o výkonu 1200 mAh.

**tlačítko ON/OFF**

- tlačítko pro ruční zapalování /zhašení a pro přepnutí na dálkové ovládání ve fázi energetické úspory v aktivní fázi

**4 tlačítka :**

**+**: tlačítko pro navýšování hodnot (pro navýšení výkonu, teploty, nebo ventilace, atd.), či listování nabídkou.

**-**: tlačítko pro snižování hodnot (pro snížení výkonu, teploty, nebo ventilace, atd.), či listování Nabídkou.

**M**: tlačítko pro přístup do nabídky, nebo aktivaci relaxačního režimu (Relax)

**OK**: potvrzovací tlačítko, přechod k následujícímu nastavení a přechod z automatického na manuální režim a naopak.

**POZNÁMKY**

- Dálkový ovladač neobsahuje programy, uložené v elektronické desce; jeho vypnutí, nebo výměna tedy nebude vyžadovat žádné přeprogramování.
- Dálkový ovladač funguje na bázi výměny informací s elektronickou deskou (včetně snímání teploty prostředí pro automatickou funkci) každé 2', nebo v případě „aktivace“ stiskem tlačítka ON/OFF.
- Výdrž baterií ovladače je při běžném provozním režimu jeden rok. Tento údaj je indikativní, závisí na typu zakoupených baterií a na typu používání. Společnost Edilkamin, ani prodejce nepovažují vybití baterií za vadu baterie. V horní levé části jsou znázorněny pokyny pro použití baterie.

**ENERGETICKÁ ÚSPORA DÁLKOVÉHO OVLADAČE**

Pokud nedojde k použití dálkového ovladače po 20", displej ztmavne, protože je aktivována funkce energetické úspory. Displej zčerná a nebudou na něm znázorněny žádné nápisy. Jedná se o stav, indikující stav ovladače, nikoli kamen. Displej je možno opětovně aktivovat stiskem tlačítka ON/OFF.

**NESTLAČUJTE TLAČÍTKO ON/OFF VÍCEKRÁT V manuálním režimu by jinak došlo k neočekávanému opakovanému zapálení/zhašení kamen.**

**PRVNÍ PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE**

- Otevřete spodní kryt baterie a vložte do zásobníku baterií 2 baterie
- Dbejte na správnou polaritu.
- **PO VLOŽENÍ BATERIÍ DO ZÁSOBNÍKU NA DÁLKOVÉM OVLADAČI PO STISKNUTÍ ON/OFF zůstane display černý.**



**POSLÁNÍ SIGNÁLU DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ VÝROBKU JE POTVRZENÉ AKUSTICKÝM SIGNÁLEM.**

**POKUD ZVUKOVÝ SIGNÁL NENÍ SLYŠET, STISKNUTÍ BYLO PŘÍLIŠ KRÁTKÉ.**

Pokud se jedná o první zapálení a nebyl nastaven jazyk, otevře se obrazovka vybízející k nastavení jazykové verze. Uživatelský jazyk je možno nastavit prostřednictvím tlačítek +/-, s následným potvrzením pomocí tlačítka OK.

Objeví se potvrzovací hlášení, nebo vybědnutí k nastavení údajů Času a Data. Úprava těchto hodnot je možná pomocí tlačítka + a -. Po provedení požadovaného nastavení stiskněte potvrzovací tlačítko OK.

Den v týdnu je vypočten automaticky na základě aktuálního kalendáře.

Na displeji jsou znázorněny **MOŽNÉ PROVOZNÍ STAVY**, které jsou blíže popsány v následující části:

#### - PROVOZNÍ REŽIM OFF

Kamna jsou v režimu vypínání, nebo jsou vypnutá v manuálním režimu prostřednictvím tlačítka ON/OFF dálkového ovladače, případně na základě externího kontaktu (chrono, telefonický kombinátor).

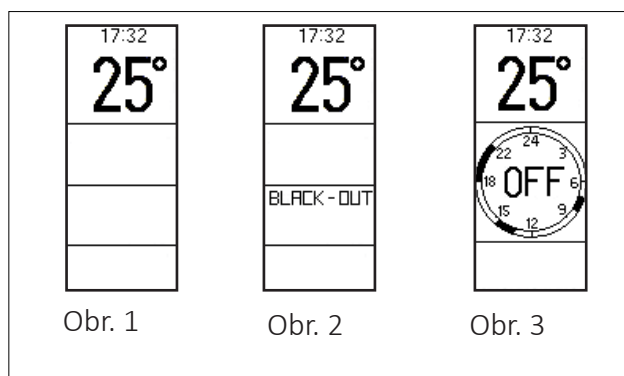
Na displeji bude znázorněna aktuální hodiny, teplota prostředí a provozní stav s popisem důvodu nastavení kamen do provozního režimu OFF.

Kamna jsou v provozním režimu OFF:

po nastavení hodinového programování (obr. 1)

po vypnutí v režimu Chrono (obr. 2)

v důsledku odpojení od zdroje napětí (obr. 3)



Ze stránky OFF je možno přejít na stránku ON podržením tlačítka ON/OFF po dobu 3 sekund.

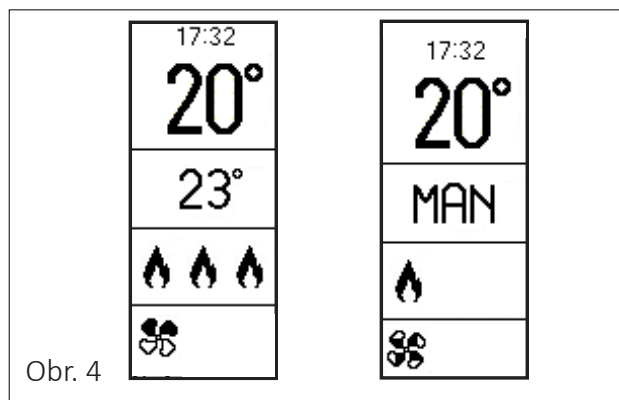
Stisknutí tlačítek + a – nebude mít žádný efekt. Po stisknutí tlačítka M se aktivuje stránka s hlavní nabídkou (Menu).

#### - PROVOZNÍ REŽIM ON

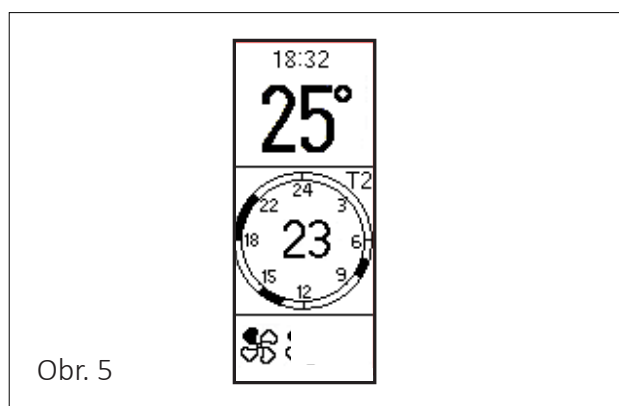
Jedná se o provozní režim zapálených kamen.

Na displeji je znázorněn následující obraz (obrázek 4)

1. aktuální čas
2. aktuální teplota prostředí
3. nastavená teplota prostředí, nebo funkce v manuálním provozním režimu.
4. výkonnostní provozní úroveň (zobrazení plamenů)
5. ventilační provozní (zobrazení lopatek větráku)

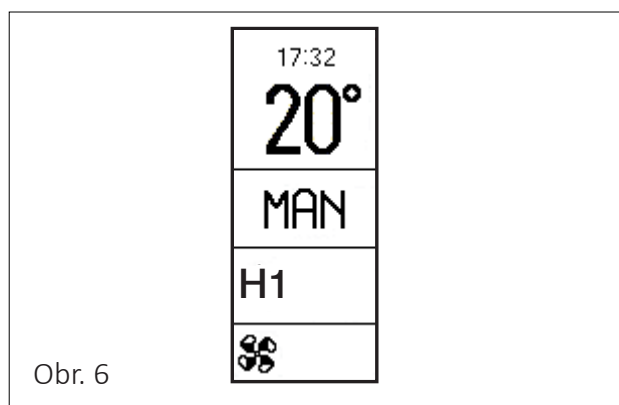


V případě aktivní funkce časového nastavení, 3 a 4 jsou nahrazeny nastavením hodiny a dne, s aktuálním nastavením ve středové části displeje (obrázek 5) a zobrazením teploty v pravé horní části.



#### - PROVOZNÍ STAV ALARMU

V případě blokace kamen v důsledku systémového alarmu 4 bude zobrazeno hlášení, indikující typ (obrázek 6)



#### - PROVOZNÍ REŽIM STAND BY

Jedná se o provozní režim, v němž kamna nekladou nárok na ohřev. Pokud je funkce Stand By aktivní, na displeji se zobrazí stejná indikace stavu ON bez plamene (nahore vlevo se objeví nápis "STB").



Při aktivním provozním režimu Stand by a nastavení na provozní režim ON se kamna zapálí pouze v případě požadavku ohřevu.

**UŽIVATELSKÉ OVLÁDÁNÍ (RÁDIOVÝM OVLÁDÁNÍM)****- ZAP./VYP.****- Zapnutí/Vypnutí****- Nastavení do Manuálního režimu**

- Nastavení výkonu
- Nastavení ventilátoru

**- Nastavení do Automatického režimu**

- Nastavení požadované teploty
- Nastavení ventilátoru

**- Funkce RELAX**

- Ze strany **Menu:**

- **Podávání pelet**
- **Pohotovostní režim**
- **Chronometr**
- **Noční režim**
- **Datum / čas**
- **Displej**
- **Jazyk**
- **Bzučák**
- **Informace** (pouze pro technika)
- **Menz Technika** (pouze pro technika)



Níže je uveden popis operací, které je třeba provést.

**ZAP./VYP.**

Déle stisknete tlačítko ZAP./VYP. kvůli přepnutí kamen do stavu ZAP. Ve stavu ZAP. se v kamnech objeví plamen (fáze zapálení apod.), když dostanou požadavek na teplo.

**Zapnutí/Vypnutí**

Tlačítko ZAP./VYP. umožňuje zapnout (tj. zadat vlastní podmiňovací signál pro fázi zapálení) nebo vypnout (tj. zadat vlastní podmiňovací signál pro fázi zhasnutí) kamna manuálně pouze v Manuálním režimu.

V Automatickém režimu kamna sledují požadavky na teplo.

**Nastavení Automatického nebo Manuálního režimu**

Déle stisknete tlačítko OK kvůli přechodu z manuálního do automatického režimu nebo opačně.

V Manuálním režimu je na displeji zobrazeno označení „Man“.

V Automatickém režimu je zobrazena teplota.

**V automatickém režimu:****Nastavení Teploty Prostředí**

Změňte požadovanou teplotu (Set) tlačítky „+“ a „-“.

**- V manuálním režimu:****Nastavení Výkonu**

Změňte úroveň výkonu (zobrazenou symbolem plamene) tlačítky „+“ a „-“.

Vedle plamene se zobrazí úroveň výkonu.

**Nastavení Ventilace**

Pro manuální nastavení úrovně ventilace ventilátoru postupujte dle níže uvedených pokynů.

Jednou stisknete tlačítko „OK“.

Zobrazí se úroveň ventilace vedle symbolu lopatky, který představuje ventilaci.

Změňte úroveň ventilátoru tlačítky „+“ a „-“.

Zobrazení naplnění lopatek informuje o úrovni.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka OK po dobu dvou sekund.

Ventilace může také sledovat požadavek na teplotu prostředí (snížení při teplotě blízké požadované teplotě nebo zvýšení v opačném případě).

Pro aktivaci tohoto režimu stisknete tlačítko + za maximální úrovně ventilace. Vedle symbolu lopatek se zobrazí písmeno „A“.

ČÍSELNÝ ÚDAJ VEDLE LOPATKY NEBO PLAMENE SE ZOBRAZÍ POUZE BĚHEM NASTAVOVÁNÍ.

## - Funkce Relax

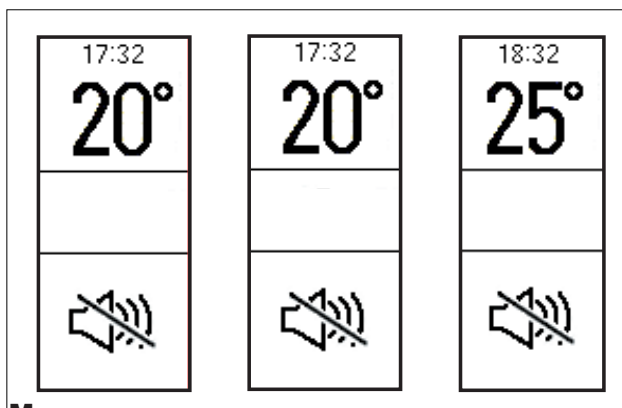
Činnost s přirozenou konvekcí, s automatickým omezením výkonu.

Jedná se o funkci, kterou lze aktivovat ve dvou režimech: automatický, manuální nebo chronometr.

Stiskněte na dvě sekundy tlačítko „M“ pro aktivaci funkce Relax.

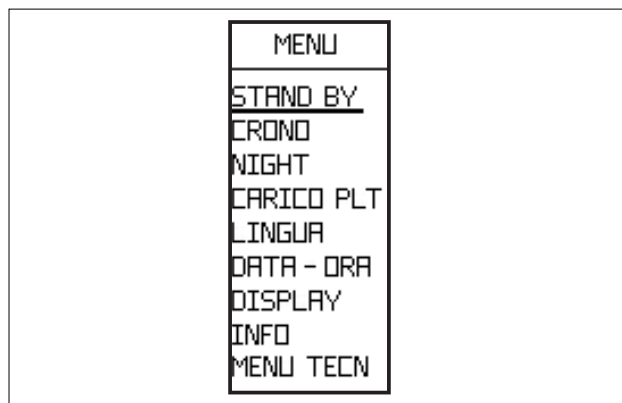
Zrušení funkce se provádí delším stisknutím tlačítka „M“. Výrobek sníží výkon a po několika minutách vypne ventilaci.

V tomto režimu nemá stisknutí tlačítka „OK“ a „+“ a „-“ žádný efekt.



## Menu

Stisknutím tlačítka „M“ si zajistíte přístup na Menu.



Při zobrazení seznamu Menu mají tlačítka níže uvedené funkce

„+“: posuv směrem nahoru

„-“: posuv směrem dolů

„OK“ - krátké stisknutí: vstup na položku Menu

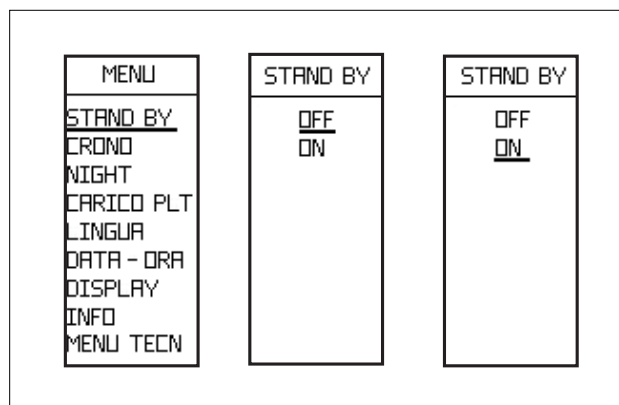
„M“ - krátké stisknutí: výstup z položky Menu.

Stisknutím tlačítka ZAP./VYP. potvrďte provedenou volbu a vraťte se na hlavní stranu.

## - Pohotovostní režim

S aktivní funkcí Pohotovostního režimu, v Automatickém režimu a v režimu Chronometru dojde po dosažení teploty ke zhasnutí výrobku, který se znovu zapálí až po poklesu teploty.

S neaktivní funkcí Pohotovostního režimu výrobek po dosažení požadované teploty moduluje až po minimální výkon



Pro přístup k funkci z hlavního menu (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Menu), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK.

Použijte tlačítko „+/-“ pro volbu ZAP. nebo VYP. funkce. Stisknutím tlačítka „M“ ukončete nastavování bez uložení volby.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu 2 sekund. Na displeji se zobrazí strana vyšší úrovně Menu. V případě volby ZAP. se na displeji zobrazí minuty, během kterých bude výrobek nadále fungovat s minimálním výkonem, i po dosažení požadované teploty.

Pro zvýšení nebo snížení doby použijte tlačítka „+/-“.

Stisknutím tlačítka ZAP./VYP. potvrďte provedenou volbu a vraťte se na hlavní stranu.



Kamna jsou v rámci přednastavení naprogramována s teplotním delta +/- 1 °C pro zajištění většího komfortu.

Pro uspokojení potřeb zákazníka může technik měnit toto nastavení ve fázi před zapálením.

Displej zobrazuje teplotu po uplatnění teplotního rozdílu, tj. 20,1 °C i 20,9 °C jsou zobrazovány jako „20“

Pokud nastavíme teplotu prostředí na 20 °C, přejde výrobek do modulace/vypnutí při dosažení 21 °C a opětovně se zapne při poklesu teploty pod 19 °C.

## Chronometr

S aktivní funkcí Chronometr uživatel nastavuje požadovanou teplotu a časové pásmo, se kterým souvisí požadovaná teplota prostředí.

Nastavení se provádí v krocích, které lze provést také v okamžicích, jež nenásledují po sobě:

- aktivace Chronometru na 7 dnů nebo jednotlivé dny („AKTIVOVAT“ na displeji);
- nastavení tří úrovní teplot s tím, že T1 musí být vždy menší než T2 a T2 musí být vždy menší než T3 („TEPL.“ na displeji);
- přiřazení jedné ze tří teplot (T1, T2, T3) k časovému pásmu („NASTAVIT“ na displeji).

Po provedení nastavení je možné zobrazit/změnit časová pásma a nastavené teploty („ZMĚNIT“ na displeji).

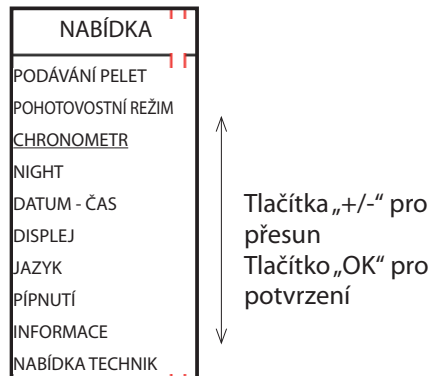
Stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAP./VYP.) vždy umožňuje návrat na hlavní stranu.

**Pro přístup k funkci Chronometru** z hlavní nabídky stisknete při aktivním displeji jednou tlačítko „M“.

Poté se pomocí tlačítek „+/-“ přesunete na položku „Chronometr“ (podtržená).

Pro potvrzení a volbu funkce Chronometru stisknete tlačítko OK.

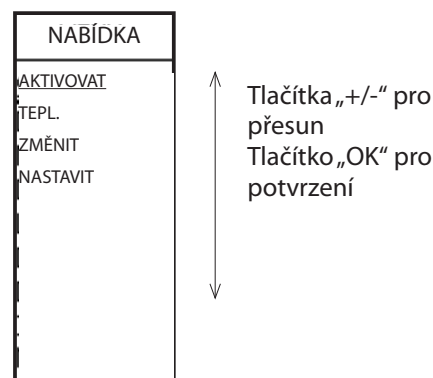
Pro návrat na předchozí stránku stisknete tlačítko „M“.



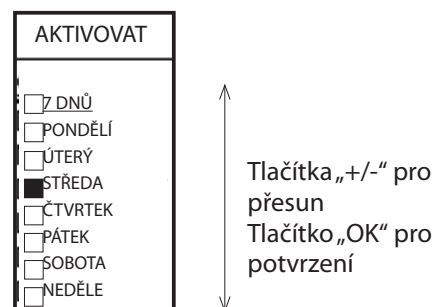
Zobrazí se níže uvedená strana. Poté se pomocí tlačítek „+/-“ přesunete na položku „AKTIVOVAT“ (podtržená).

**Pro aktivaci** Chronometru na 7 dnů nebo na jednotlivé dny („AKTIVOVAT“ na displeji) stisknete tlačítko „OK“.

Pro návrat na předchozí stránku stisknete tlačítko „M“.



Pro přemístění na požadovanou položku (např. „7 DNŮ“, podtrženo) prolistujte dostupné hodnoty tlačítky „+/-“.

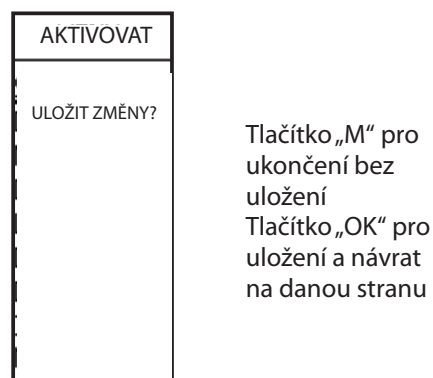


Zvolená položka je identifikována černým rámečkem vedle položky namísto bílého (ve výše uvedeném příkladu je zvolena Středa).

Pro pokračování s případnými změnami stisknete tlačítko „OK“.

Pro přístup k položce umožňující volbu mezi ukončením bez uložení a s uložením stisknete tlačítko „M“.

Zobrazí se níže uvedená strana.



Tlačítko „M“ pro ukončení bez uložení  
Tlačítko „OK“ pro uložení a návrat na danou stranu

Funkce Chronometr je zrušena, když není zvolena žádná z položek.

Po zrušení funkce Chronometr výrobek funguje v automatickém režimu.

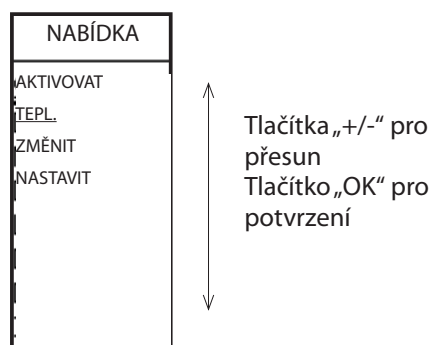
**Pro nastavení úrovní teploty („TEPL.“ na displeji)** stiskněte na straně Chronometru tlačítko „OK“. Zobrazí se níže uvedená strana.

Poté se pomocí tlačítek „+/-“ přesuňte na položku „TEPL.“ (podtržená).

Pro potvrzení a volbu položky „TEPL.“ stiskněte tlačítko „OK“.

Pro návrat na předchozí stránku stiskněte tlačítko „M“.

Pro vstup do funkce „TEPL.“ stiskněte tlačítko „OK“.

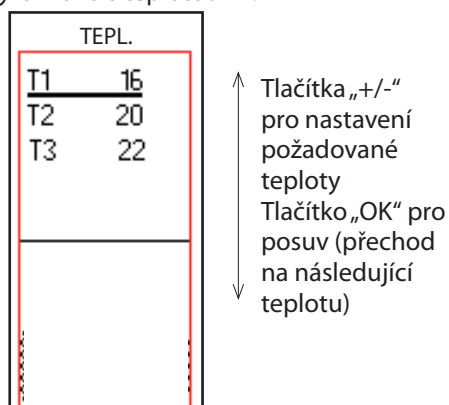


Pro Chronometr jsou k dispozici tři měnitelné teplotní úrovně: T1, T2 a T3 (níže uvedené strany).

Pro přechod z jedné úrovně na druhou stiskněte tlačítko „OK“.

Nastavte požadovanou teplotu pro každou úroveň stisknutím tlačítek „+“ a „-“.

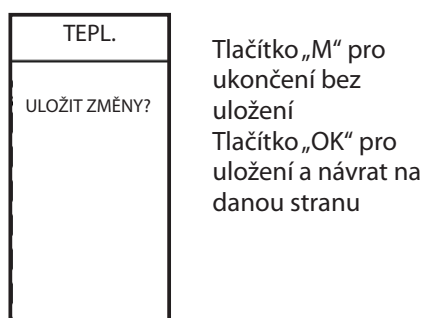
T1 musí být vždy menší než T2 a T2 musí být vždy menší než T3: při pokusu o nastavení T1 vyšší než T2 bude automaticky T1 vyrovnána s teplotou T2.



Pro pokračování s případnými změnami stiskněte tlačítko „OK“.

Pro přístup k položce umožňující volbu mezi ukončením bez uložení a s uložением stiskněte tlačítko „M“.

Zobrazí se níže uvedená strana.



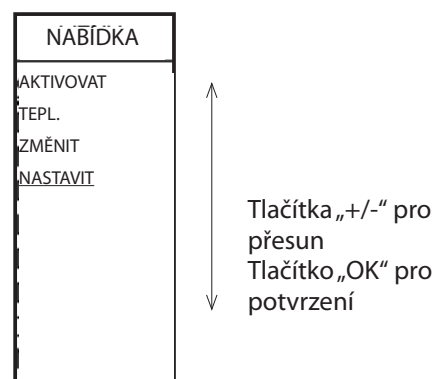
**Pro přiřazení tří teplot časovému pásmu („NASTAVIT“ na displeji)** stiskněte na straně Chronometru tlačítko „OK“. Zobrazí se níže uvedená strana.

Poté se pomocí tlačítek „+/-“ přesuňte na položku „NASTAVIT“ (podtržená).

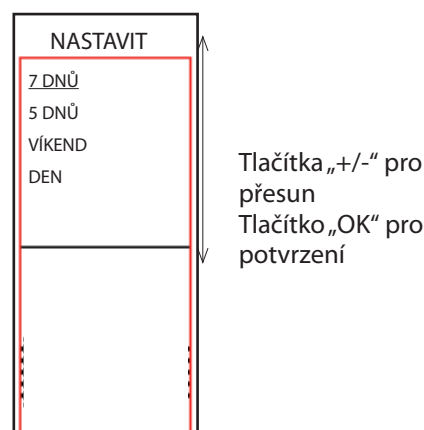
Pro potvrzení a volbu položky „NASTAVIT“ stiskněte tlačítko „OK“.

Pro návrat na předchozí stránku stiskněte tlačítko „M“.

Pro vstup do funkce „NASTAVIT“ stiskněte tlačítko „OK“.



První strana (viz níže) umožňuje zvolit, zda má být aplikována stejná funkce Chronometr na 7 dnů v týdnu, 5 dnů v týdnu nebo pouze na víkend nebo na každý den jiná.

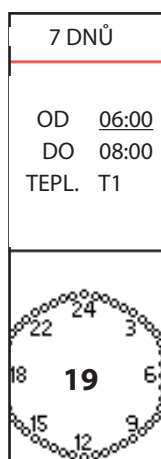


Druhá strana (přístupná z první strany stisknutím tlačítka „OK“) umožňuje nastavit čas zahájení a ukončení časového pásma, ve kterém je požadována nastavená úroveň teploty (T1, T2 nebo T3).

Nastavená teplota je zobrazena uprostřed hodin.

Krok nastavování je 30'. Časová pásma zapnutí jsou vyznačena černou barvou teček. V pásmech s bílými tečkami je zařízení VYPNUTO.

Postupuje se z níže uvedené strany.



Pro změnu času zapnutí stiskněte tlačítka „+/-“. Delším stisknutím tlačítka se dosáhne rychlejšího posuvu.

Pro potvrzení a přechod na nastavení času ukončení stiskněte tlačítka „OK“.

Pro změnu času vypnutí stiskněte tlačítka „+/-“. Delším stisknutím tlačítka se dosáhne rychlejšího posuvu.

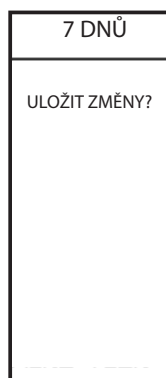
Pro potvrzení a přechod na volbu teploty (T1, T2 nebo T3) stiskněte tlačítka „OK“.

Pro volbu jedné nebo dalších teplot stiskněte tlačítka „+/-“.

Pro pokračování s případnými změnami stiskněte tlačítka „OK“.

Pro přístup k položce umožňující volbu mezi ukončením bez uložení a s uložением stiskněte tlačítka „M“.

Zobrazí se níže uvedená strana.



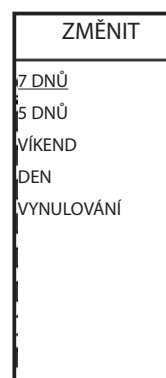
Tlačítka „M“ pro ukončení bez uložení  
Tlačítka „OK“ pro uložení a návrat na danou stranu

**Pro zobrazení/změnu nastavení („ZMĚNIT“ na displeji)** stiskněte na straně Chronometru tlačítka „OK“. Zobrazí se níže uvedená strana.

Poté se pomocí tlačítek „+/-“ přesuňte na položku „ZMĚNIT“ (podtržená).

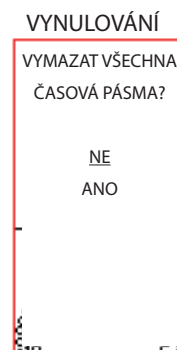
Pro potvrzení a volbu položky „ZMĚNIT“ stiskněte tlačítka „OK“.

Pro návrat na předchozí stránku stiskněte tlačítka „M“.



Tlačítka „+/-“ pro přesun  
Tlačítka „OK“ pro potvrzení

Ze strany „ZMĚNIT“ je kromě změny/zobrazení programování na „7 DNŮ“, „5 DNŮ“, „VÍKEND“, „DEN“ možné **vymazat všechna časová nastavení prostřednictvím funkce „VYNULOVÁNÍ“**.



Pro listování mezi hodnotami ANO a NE stiskněte tlačítka „+/-“

Tlačítka „OK“

Pro pokračování v případných dalších změnách



**Night (odložení zapnutí a vypnutí)**

Při použití této funkce dojde k vypnutí/zapnutí výrobku po uplynutí doby, kterou lze nastavit aktivací této funkce. Tato funkce je užitečná, když jdete spát a chcete vypnout/zapnout výrobek po uplynutí několika hodin (maximálně po 12 hodinách).

**Aktivace Funkce Night**

Pro přístup k funkci z hlavní nabídky (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Nabídka), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK.

Použijte tlačítka „+/-“ pro volbu Aktivace/Zrušení funkce.

Pro ukončení zobrazování dané strany bez uložení volby stiskněte tlačítko „M“.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.

**Nastavení hodin**

Pro zvýšení doby trvání stiskněte tlačítko „+“.

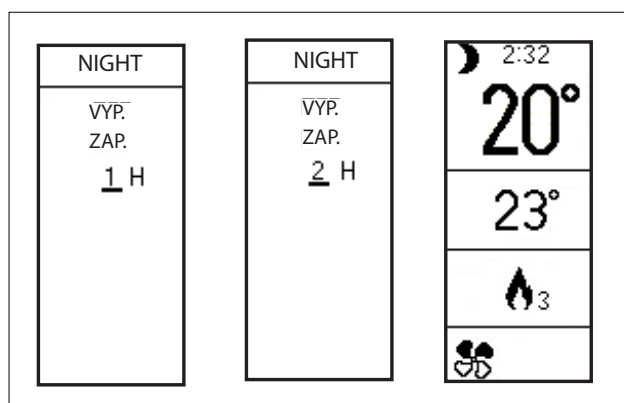
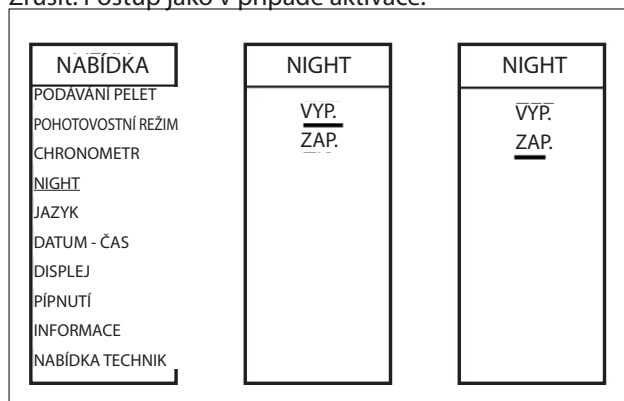
Pro ukončení zobrazování dané strany bez uložení volby stiskněte tlačítko „M“.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.

Stisknutím ZAP./VYP. se vraťte se na hlavní stranu.

Při aktivované funkci Night je v levé horní části displeje zobrazen symbol měsíce.

Pro ukončení zobrazování uvedené funkce je třeba se vrátit na nabídku a přepnout funkci Night příkazem Zrušit. Postup jako v případě aktivace.

**Podávání pelet**

Umožňuje podávat pelety po vyprázdnění šneku v důsledku alarmu nedostatku pelet.

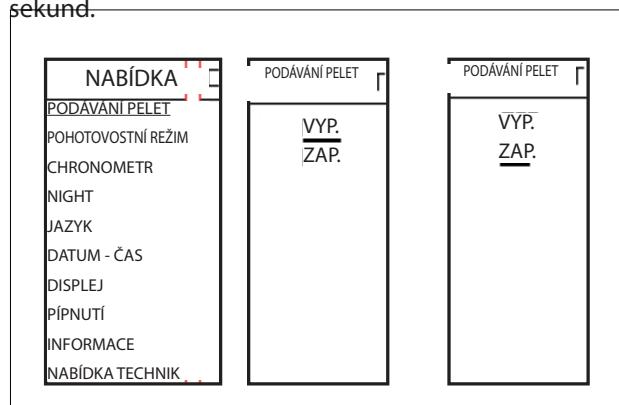
Tato funkce je užitečná pro technika ve fázi prvního zapálení. Je k dispozici pouze ve stavu VYP. V případě pokusu o aktivaci v jednotlivých stavech není dovolen přístup k dané funkci.

Pro přístup k funkci z hlavní nabídky (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Nabídka), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK.

Použijte tlačítka „+/-“ pro volbu Aktivace/Zrušení funkce.

Stisknutím tlačítka „M“ ukončete nastavování bez uložení volby.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.

**Jazyk**

Umožňuje provést volbu jazyka komunikace.

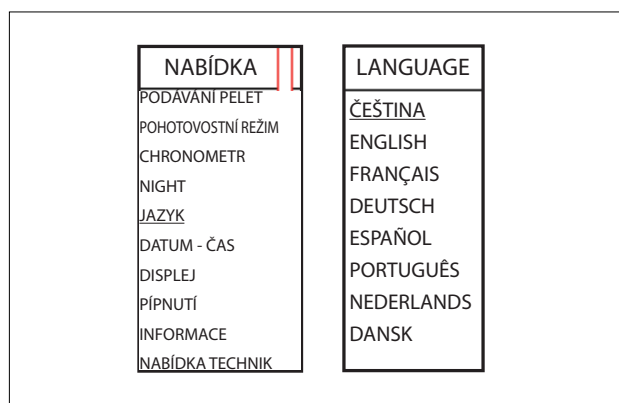
Zobrazí se při první aktivaci dálkového ovládání u elektricky napájeného výrobku nebo při vstupu do Nabídky.

Pro přístup k funkci z hlavní nabídky (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Nabídka), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK.

Provedte volbu jazyka stisknutím tlačítek „+/-“.

Pro ukončení zobrazování dané strany bez uložení volby stiskněte tlačítko „M“.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.



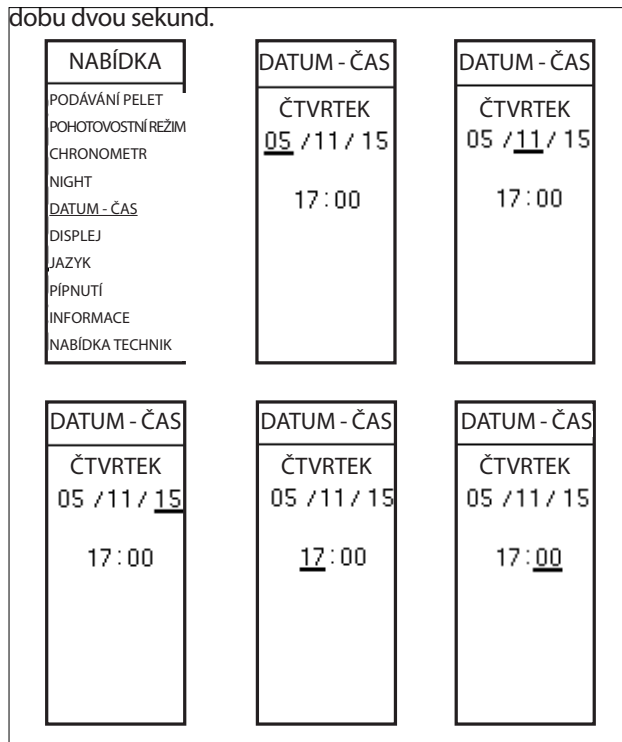
**Datum / čas**

Umožňuje provést volbu aktuálního data a času.

Zobrazí se při první aktivaci dálkového ovládání u elektricky napájených kamen nebo při vstupu do Nabídky.

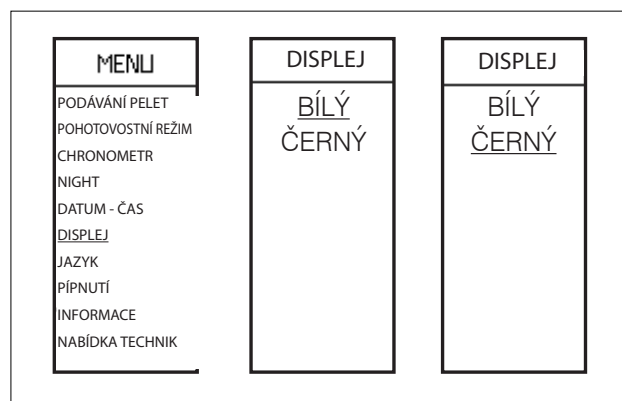
Pro přístup k funkci z hlavní nabídky (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Nabídka), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK. Použijte tlačítka „+/-“.

Stisknutím tlačítka „M“ ukončete nastavování bez uložení volby. Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.

**Displej**

Umožňuje zvolit pozadí displeje z bílé na černou nebo zrušit podsvícení (LED ZAP. - LED VYP.).

Pro přístup k funkci z hlavní nabídky (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Nabídka), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK. Provedte volbu barvy stisknutím tlačítek „+/-“. Stisknutím tlačítka „M“ ukončete nastavování bez uložení volby. Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.

**Pípnutí**

Umožňuje aktivovat/zrušit zvukovou signalizaci (pípnutí).

Pro přístup k funkci z hlavní nabídky (jak již bylo uvedeno v předchozím odstavci Nabídka), stiskněte tlačítko M., poté se posouvejte po jednotlivých položkách prostřednictvím tlačítek +/- a zvolte požadovanou funkci tlačítkem OK.

Provedte volbu On/Off (Zap./Vyp.) stisknutím tlačítek „+/-“.

Stisknutím tlačítka „M“ ukončete nastavování bez uložení volby.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka „OK“ po dobu dvou sekund.

**Informace**

Přečtení, které je třeba provést pouze pod dohledem technika.

Technik má k dispozici diagnostický význam zobrazených nápisů a číslic a v případě problémů by vás mohl požádat, abyste mu je přečetli.

**Nabídka Technik**

Je přístupná pouze pro oprávněného technika, který má k dispozici správné heslo.

Před zahájením jakékoli údržby odpojte zařízení od přívodu elektrické energie.

Řádná údržba je základní podmínkou pro bezporuchový provoz kamen.

**NEDOSTATEČNÁ ÚDRŽBA** má za následek nedostatečný provoz kamen.

V případě provozních problémů, vzniklých v důsledku nedostatečně prováděné údržby dochází k úpadku platnosti záruky.

Pozn.:

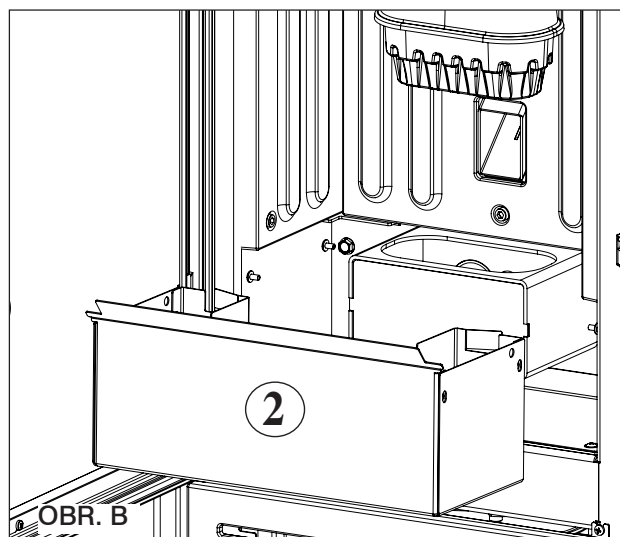
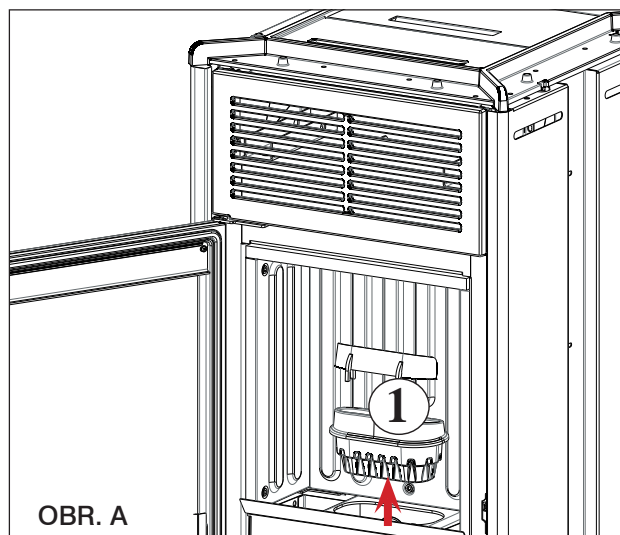
- **Není povoleno provádět jakékoli neoprávněné zásahy do zařízení**
- **Používejte výhradně náhradní díly doporučené výrobcem**
- **Použití neoriginálních komponentů má za následek úpadek záruky**

#### DENNÍ ÚDRŽBA

Tyto úkony provádějte výhradně na vypnutých a vychladlých kamnech a po odpojení přívodního vedení z přívodu elektrické energie

- Postup se provádí se za využití vysavače.
- Celý postup trvá jen několik minut a provádí se za využití vysavače.
- Otevřete dvířka, vyjměte spalovací kelímek (1- obr. A)
- **NEVYSYPÁVEJTE NESPÁLENÉ ZBYTKY DO ZÁSOBNÍKU PELET.**
- Vyjměte a vyprázdněte popelník (2- obr. A) do nehořlavé nádoby (popel by mohl obsahovat ještě horké části, nebo uhlíky).
- Vysajte pomocí vysavače vnitřní prostor topeniště, prostor v okolí spalovacího kelímku a prostor, kam padá popel.
- Vysajte prostor spalovacího kelímku, vyčistěte dotykové stěny spalovacího prostoru.
- V případě potřeby vyčistěte sklo (po vychladnutí).

**Nikdy nevysávejte horký popel, hrozí poškození vysavače a možný vznik požáru v objektu.**



**TÝDENNÍ ÚDRŽBA**

- Vyměňte deflektor (3 - obr. C) a vysypejte zbytky do popelníku.

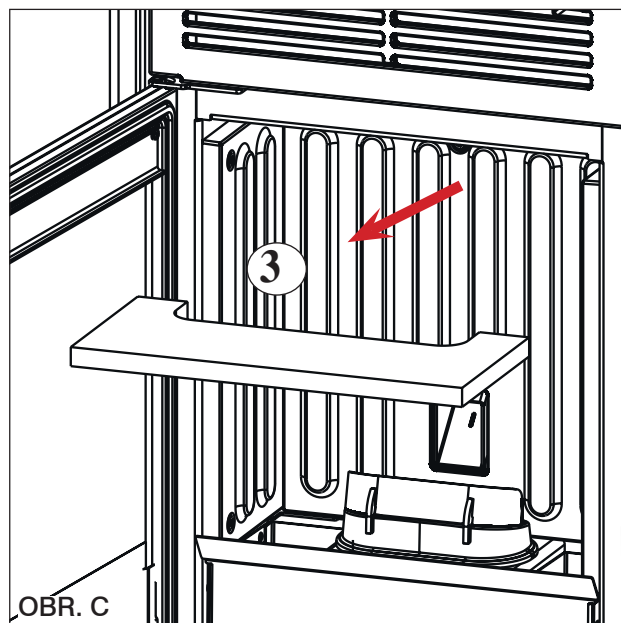
Horní deska topeniště je komponent, podléhající opotřebení a výrobce nenese odpovědnost za jeho případné poškození, tím spíše v případě, kdy k poškození dojde při vyjímání a vrácení do původní polohy.



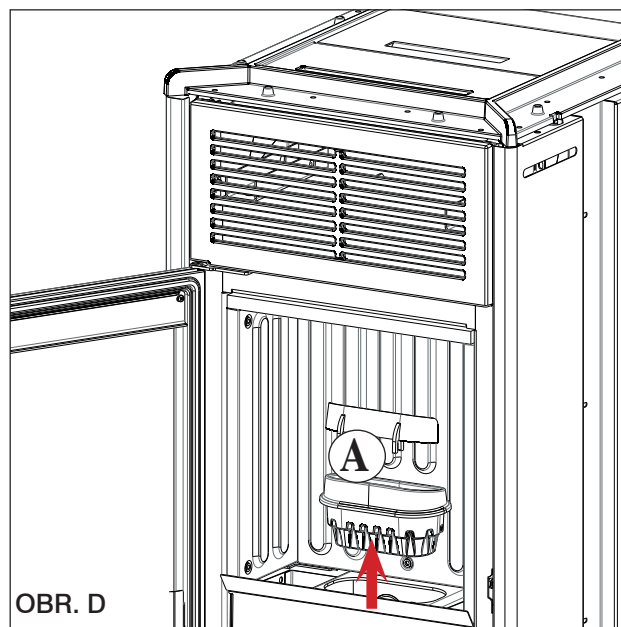
**NESPRÁVNÉ umístění spalovacího kelímku po provádění údržbě (A - Obr. D) může narušit správnou funkci kamen.**

Před aktivací kamen se ujistěte o správné poloze spalovacího kelímku, podle znázornění na obrázku E.

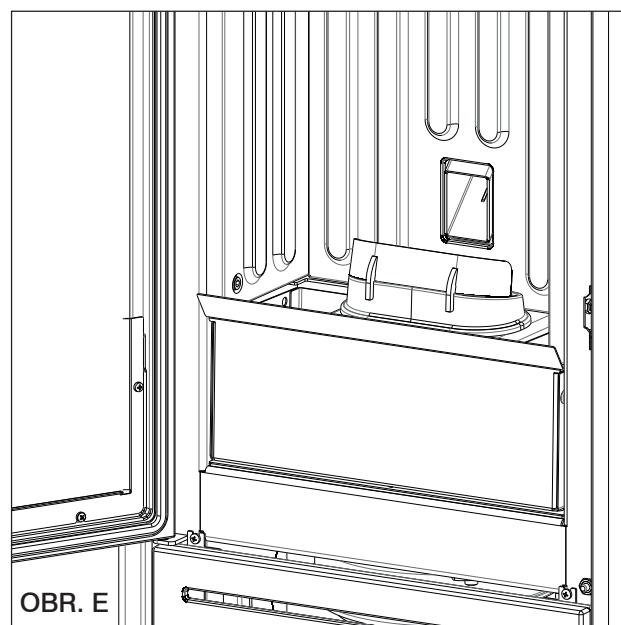
Současně se ujistěte, že se ve spalovacím kelímku nenachází popel, či nespálené zbytky.



OBR. C



OBR. D



OBR. E

Připomínáme, že použití kamen bez řádného vyčištění spalovacího kelímku by mohlo vést k náhlému vznícení plynů ve spalovací komoře a následnému výbuchu.

**SEZÓNÍ ÚDRŽBA****(tyto postupy provádí technický servis)**

Spočívá v celkovém vyčištění vnější a vnitřní části kamen.

**Při velmi častém používání kamen doporučujeme provést vyčištění kouřového potrubí a spalinových cest každé 3 měsíce.**

Čistěte komín alespoň jednou ročně (informujte se o platných normách ve vlastní zemi).

V případě nedbalé údržby, či jejího opomíjení se navyšuje pravděpodobnost požáru v komíně.

**MIMOSEZÓNÍ ODSTÁVKA KAMEN**

V období, kdy nejsou kamna používána ponechejte uzavřená dvířka a víka kamen.

Doporučujeme vyprázdnit zásobník pelet.

**NÁHRADNÍ DÍLY**

Při objednávce náhradních dílů se obračete na prodejce, nebo autorizovaného technika. Použití neoriginálních náhradních dílů představuje bezpečnostní riziko a osvobozuje společnost Edilkamin od odpovědnosti za případné poškození výrobku.

**LIKVIDACE**

Po skončení životnosti výrobku zajistěte jeho likvidaci v souladu s platnou legislativou.

V případě problémů se kamna automaticky odstaví provedením úkonu zhasnutí a na displeji se zobrazí popisek příslušného důvodu zhasnutí (viz různé signalizace níže).

Nikdy nevyjímejte zástrčku ze zásuvky během fáze zhášení při zablokování.

Před opětovným spuštěním výrobku ověřte příčinu zablokování kamen a **VYČISTĚTE** spalovací kelímek. Kamna jsou vybavena bezpečnostním ventilem, ale pokud není provedeno řádné vyčištění spalovacího kelímku, jak bylo uvedeno v předchozí části, hrozí riziko, že při zapálení kamen dojde k mírnému výbuchu.

V případě silné produkce bílého kouře ve spalovací komoře odpojte kamna od přívodu elektrického napětí a vyčkejte 30 minut. Poté je možno otevřít dvířka kamen a vyprázdnit spalovací kelímek.

**SIGNALIZACE A PŘÍPADNÉ DŮVODY BLOKACE, POKYNY A ŘEŠENÍ:**

SIGNALIZACE	POTÍŽE	ÚKON
H01	K zásahu dojde v případě, že průtok spalovacího vzduchu na vstupu klesne pod stanovenou hodnotu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, jestli jsou dvířka topeniště zavřená</li> <li>• Zkontrolujte čistotu kamen, a sacího potrubí spalovacího vzduchu</li> </ul>
H02	K zásahu dojde, pokud elektronická deska nesnímá správnou hodnotu otáček spalínového ventilátoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>
H03	K zásahu dojde, pokud je hodnota spalín, snímaná termočlánkem nižší, než je hodnota nastavená, což je systémem považováno za neprovedený zážeh	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte obsah pelet v zásobníku</li> <li>• obraťte se na technika</li> </ul>
H04	K zásahu dojde, pokud fáze zapalování neprobíhá s pozitivním výsledkem	<p>Rozlišujte dva následující případy:</p> <p>NEDOŠLO k zážehu plamen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte umístění a čistotu spalovacího kelímku</li> <li>• zkontrolujte obsah pelet v zásobníku a ve spalovacím kelímku</li> <li>• zkuste použít trochu tuhého podpalovače (konzultujte toto řešení s technikem)</li> </ul> <p>Došlo k zážehu plamene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>
H05	NENÍ OBSAŽEN u tohoto modelu	
H06	K zásahu dojde v případě, že elektronická deska snímá, že je spalínový termočlánek poškozen, nebo odpojen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>

SIGNALIZACE	POTÍŽE	ÚKON
H07	Vypnutí v důsledku překročení maximální teploty spalín	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ověřte typ pelet (v případě pochybností přivolejte technika)</li> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>
H08	Vypnutí v důsledku nadměrné teploty v zásobníku pelet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz H7</li> </ul>
H09	Vypnutí v důsledku poškození převodového motoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>
H10	Vypnutí v důsledku přehřátí elektronické desky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>
H11	Vypnutí v důsledku zásahu bezpečnostního termostatu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte čistotu kamen, odtahového potrubí</li> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>
H12	Porucha teplotní sondy prostředí. Výrobek funguje v manuálním provozním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na technika</li> </ul>

**HLÁŠENÍ, KTERÁ NEMAJÍ ZA NÁSLEDEK VYPNUTÍ FUNKCE KAMEN, ALE JEDNÁ SE POUZE O INFORMAČNÍ HLÁŠENÍ,**

**UPOZORŮJÍCÍHO NA SLABÉ BATERIE DÁLKOVÉHO OVLADAČE: :**

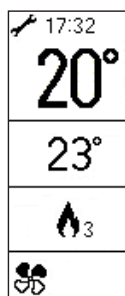
V případě slabých baterií ovladače se na displeji dálkového ovladače zobrazí symbol baterie.



**OBRÁZEK :**

Po uplynutí 2000 provozních hodin se na displeji zobrazí symbol „anglického klíče“.

Kamna jsou v provozu, ale je nezbytné, aby autorizovaný technik Edilkamin provedl údržbu.





**EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)